

# Jahresrechnung und Bericht

der Bezirksverwaltung Schlatt-Haslen für das Jahr 2023



## Inhalt

|  | <b>Seite</b> |
|--|--------------|
| Geschäftsordnung Bezirksgemeinde                       | 3            |
| Geschäftsordnung Mendlegemeinde                        | 3            |
| Erläuterungen zu den Geschäften                        | 4            |
| RPK: Bericht   | 6            |
| Bericht über das Amtsjahr 2023 / 2024                  | 7            |
| Amtsträgerinnen und Amtsträger im Amtsjahr 2023 / 2024 | 22           |
| Rechnung Bezirk  | 23           |
| Rechnung Löschkasse                                    | 34           |
| Rechnung Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten          | 39           |
| Rechnung Mendleverwaltung                              | 41           |
| Grundstücke, Bauten und Anlagen                        | 43           |

## Orientierungsversammlung

Donnerstag, 18. April 2024, 20.00 Uhr, im Gasthaus Krone, Haslen

**Bezirksverwaltung Schlatt-Haslen**

Förreli, Dorfstrasse 36  
9054 Haseln

Telefon 071 333 49 66  
[info@schlatt-haslen.ai.ch](mailto:info@schlatt-haslen.ai.ch)  
[www.schlatt-haslen.ch](http://www.schlatt-haslen.ch)

# Bezirksgemeinde 2024

Sonntag, 5. Mai 2024, 13.00 Uhr in der Kirche Maria Hilf, Haslen

## Geschäftsordnung

Begrüssung

1. Rechnungsabschlüsse 2023 und Bericht der Rechnungsprüfungskommission
2. Wahlen
  - a) Regierender Hauptmann
  - b) Stillstehender Hauptmann
  - c) Übrige Mitglieder des Bezirkrates
  - d) Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission
  - e) Mitglied des Bezirksgerichtes
  - f) Vermittleramt
3. Festsetzung des Steuersatzes
4. Wünsche und Anträge zuhanden des Bezirkrates

Bitte beachten Sie die Erläuterungen auf den folgenden Seiten.

Die stimmberechtigten Frauen und Männer sind zur Teilnahme freundlich eingeladen. Ab 12.45 Uhr ist im Schulhaus Haslen ein Kinderhort eingerichtet.

Der Bezirksrat

---

Im Anschluss an die Bezirksgemeinde findet die

**Ordentliche Mendlegemeinde** statt, zu deren Besuch die Mendlegenossen höflich eingeladen sind.

1. Jahresbericht
2. Rechnung 2023
3. Wahlen
4. Wünsche und Anträge zuhanden der Kommission

Die Mendlekommission

# Erläuterungen zu den Geschäften

## Geschäft 1: Rechnungsabschlüsse 2023

### *Bezirksrechnung*

Die Jahresrechnung 2023 des Bezirks schliesst mit Einnahmen von CHF 870'264.95 und Aufwendungen von CHF 987'516.61 mit einem Reinverlust von CHF 117'251.66 ab.

Die gesamten Steuereinnahmen sanken gegenüber dem Vorjahr um CHF 102'812.90 auf CHF 611'573.15. Die Einnahme-Situation über einen Fünfjahreszeitraum betrachtet ist zunehmend und beläuft sich im Durchschnitt auf rund CHF 620'000.00. Der Beitrag am Finanzausgleich bleibt, aufgrund verschiedener Faktoren (wie Bezirksfusion, Steuerreduktionen und Steuerkraft der Bezirke), gegenüber dem Vorjahr fast unverändert bei CHF 122'966.00. Die Steuerkraftentwicklung hat von 2017 bis 2022 um 136% zugenommen.

Die Vorfinanzierung der baulichen Aufwendungen für die Erschliessungsstrasse «alte Linde» belaufen sich, nach Abzug der Teil-Rückforderungen an die Grundeigentümer, auf CHF 633'310.05; die Schlussabrechnung folgt im Jahr 2024. Das Konto «Zonen/Ortsplanung» wurde für Aufwendungen der Zonenplanrevision, insbesondere der zusätzlich nötigen Arbeiten für den Zonenplan Schutz (Kultur- und Naturgüter), verwendet. Es sind Aufwendungen von CHF 27'869.20 gebucht. Die Vorfinanzierung der «Quartierplanung Egg» beläuft sich auf CHF 83'469.15.

In der Jahresrechnung 2023 sind Unterhaltsarbeiten an Bezirksstrassen und Wanderwegen ausgeführt (vgl. hinten). Zudem wurden CHF 45'673.00 für Meliorationskredite, CHF 67'345.00 für Beiträge an Stallsanierungen und CHF 79'812.55 für denkmalpflegerische Beiträge ausbezahlt. In der Jahresrechnung sind ordentliche Abschreibungen im Betrag von insgesamt CHF 6'400.00 und zusätzliche Abschreibungen von CHF 37'950.00 enthalten. Mit Beschluss des Bezirkrates wird das «Darlehen Löschkasse» über fünf Jahre abgeschrieben (2019 bis 2023; je CHF 52'000.00), da die Bezirksversammlung in den Jahren 2001 und 2006 Investitionskredite und keine Darlehen beschlossen hatte. Im laufenden Rechnungsjahr wird somit die Bereinigung des Finanzvermögens abgeschlossen.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 1'757'288.73, wovon das Verwaltungsvermögen CHF 573'883.40 beträgt. Das Eigenkapital nimmt gegenüber dem Vorjahr um CHF 117'251.66 ab und liegt per 31. Dezember 2023 bei CHF 858'887.33.

### *Feuerwehr Schlatt-Haslen (Löschkasse)*

Die Jahresrechnung 2023 der Löschkasse Schlatt-Haslen schliesst mit Einnahmen von CHF 151'550.45 und Aufwendungen von CHF 95'407.25 mit einem Gewinn von CHF 56'143.20 ab. Die letzte Abschreibung des «Darlehens Löschkasse» seitens Bezirk führt in der Löschkasse zu einem ausserordentlichen Ertrag von CHF 52'000.00.

In der Jahresrechnung 2023 sind ordentliche Abschreibungen im Betrag von insgesamt CHF 6'400.00 und zusätzliche Abschreibungen von CHF 9'500.00 enthalten. Der Beitrag aus dem kantonalen Finanzausgleich betrug CHF 33'251.00.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 163'442.15, wovon das Verwaltungsvermögen CHF 31'900.00 beträgt. Das Eigenkapital verbessert sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 56'143.20 und liegt per 31. Dezember 2023 bei CHF 136'708.20.

#### *Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten*

Die Jahresrechnung 2023 der Wasserversorgung schliesst mit Einnahmen von CHF 178'771.13 und Aufwendungen von CHF 125'492.10 mit einem Gewinn von CHF 53'279.03 ab. In diesem Ergebnis sind weder Reserven aufgelöst noch gebildet worden.

In der Rechnung wurden total CHF 29'319.80 in den Unterhalt investiert, sowie ordentliche Abschreibungen von insgesamt CHF 20'000.00 getätigt. Der Ertrag des Wasserzinses erhöht sich aufgrund der im 2023 getätigten Neuanschlüsse auf CHF 136'256.80.

Die Bilanzsumme beträgt per 31. Dezember CHF 378'492.49, wovon das Anlagevermögen CHF 60'000.00 beträgt. Das Eigenkapital verbessert sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 53'279.03 und liegt per 31. Dezember 2023 bei CHF 166'913.24.

#### **Geschäft 2: Wahlen**

- a) Der regierende Hauptmann Dominik Brülisauer hat den Rücktritt eingereicht. Es ist eine Ersatzwahl vorzunehmen.
- b) Der stillstehende Hauptmann Wilfried Segmüller stellt sich zur Wiederwahl.
- c) Übrige Mitglieder des Bezirksrates: Matthias Renn, Albert Broger und Christina Sutter stellen sich zur Wiederwahl.
- d) Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission: Gabriela Rechsteiner-Koch, Luzia Keller-Neff und Simon Hörler stellen sich zur Wiederwahl.
- e) Mitglied des Bezirksgerichtes: René Schmid stellt sich zur Wiederwahl.
- f) Vermittleramt: Peter Sutter stellt sich zur Wiederwahl.

#### **Geschäft 3: Festsetzung Steuersatz**

Der Steuersatz beträgt 20% der einfachen Steuer. Der Bezirksrat beantragt den Satz auf der gleichen Höhe zu belassen.

#### **Geschäft 4: Wünsche und Anträge zuhanden des Bezirksrates**

Der Bezirksrat nimmt Wünsche und Anträge jeglicher Art gerne zur Bearbeitung entgegen. Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger ihr Anliegen mündlich vorzutragen und zusätzlich in Schriftform vorab zuzustellen.

## **RPK: Bericht und Antrag**

### **Bericht**

Die Unterzeichnenden haben am 7. März 2024 im Bezirksbüro, Dorfstr. 36, 9054 Haslen, folgende Rechnungen der ordentlichen Prüfung gemäss Art. 15 ff. des Bezirksreglements Schlatt-Haslen vom 6. Mai 2012 unterzogen: Bezirksrechnung Schlatt-Haslen, Rechnung Löschkasse Schlatt-Haslen und Rechnung Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten. Zusätzlich wurde auch die Rechnung der Bezirksmendle-Verwaltung Schlatt-Haslen geprüft.

Dabei haben wir die verbuchten Einnahmen und Ausgaben stichprobenweise geprüft. Die Belege sind lückenlos vorhanden und stimmen mit den ausgewiesenen Beständen überein. Bei unserer Prüfung sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Buchhaltungen nicht sauber und exakt geführt sind und dass die Zahlen der vorliegenden, gedruckten Rechnungen nicht mit den Eintragungen übereinstimmen. Bezirksrat Matthias Renn, Ressort Finanzen, hat die Rechnungsprüfung begleitet.

In Erweiterung ihrer Kompetenz überprüft die Rechnungsprüfungskommission nach Art. 17 des Bezirksreglements die Entschädigungen des Bezirkrates und stellt entsprechend der Bezirksversammlung einen Antrag.

### **Antrag**

Wir beantragen, die vorstehenden Rechnungen zu genehmigen und den verantwortlichen Organen unter Verdankung der geleisteten Dienste Entlastung zu erteilen.

Haslen, 7. März 2024

Die Rechnungsprüfungskommission  
sig. Gabriela Rechsteiner-Koch  
sig. Luzia Keller-Neff  
sig. Simon Hörler

# Bericht über das Amtsjahr 2023/2024

## Allgemeines

Wir möchten uns beim Bericht über das Amtsjahr 2023/2024 mit dem vom regierenden Hauptmann Dominik Brülisauer gewählten Motto «Zusammenleben im Bezirk» leiten lassen. Wesentlich für die Entwicklung des Bezirks in allen Belangen, aber auch für die Arbeit des Bezirksrates, ist die aktive Zusammenarbeit zwischen der Bevölkerung, dem Gewerbe, den Vereinen und den Räten in Kirche, Schule und dem Bezirk. Jede und jeder muss einen Beitrag zum Gelingen leisten, zur Demokratie und zum Zusammenleben gehört auch, dass einmal gefällte Entscheide unterstützt und durchgeführt werden.

Im vergangenen Jahr wurde die Bevölkerung vom Bezirksrat gleich mehrere Male zur aktiven Mitarbeit eingeladen. An den beiden Informationsveranstaltungen zu den Themen Raumentwicklung/Zonenplan sind ungefähr 120, und zur Quartierplanung Egg rund 40 interessierte Personen der Einladung des Bezirksrates gefolgt. In den anschliessenden Mitwirkungsphasen wurden viele Ideen und Vorschläge zu den Plänen eingereicht, viele davon konnten in der Interessenabwägung beachtet und in die Pläne eingebaut werden.

Eine weitere Gelegenheit für die aktive Zusammenarbeit bot die Entwicklung des Betriebs- und Gestaltungskonzepts für den Dorfplatz Haslen. Die bereits im Vorjahr gestartete Serie wurde mit zwei Workshops in der Mehrzweckhalle weitergeführt und abgeschlossen. An beiden Workshopabenden beteiligten sich wiederum viele interessierte Personen und liessen in einer konstruktiven Art und Weise ihre Ideen und Wünsche einfließen. Die Spannweite dabei war sehr gross, es ging von Sicherheitsfragen für Schulkinder bis hin zu falsch platzierten Bäumen im Plan. Alles in allem hat sich die Arbeit und die Zusammenarbeit mit der Bevölkerung, den Grundeigentümern des Dorfplatzes und dem Landesbauamt gelohnt. Wenn sich das Konzept wie geplant umsetzen lässt, hat Haslen in ein paar Jahren einen einzigartigen Dorfplatz im Kanton.

Neben der erwähnten guten Zusammenarbeit gab es auch Fälle, in denen dies nicht der Fall war, da Entscheide der Behörden zunehmend nicht eingehalten werden. So stellt der Bezirksrat vermehrt fest, dass Bauvorhaben nicht wie bewilligt ausgeführt oder Verfügungen nicht befolgt werden. Auch die ungenügende Bewirtschaftung von Bäumen und Sträuchern entlang von Kantons- und Bezirksstrassen zählt dazu. Auch wurden viele Anfragen für Bewilligungen sehr kurzfristig gestellt, was eine Beurteilung und ein Bewilligungsverfahren unter hohem Zeitdruck erforderte. All diese Themen benötigen zusätzliche juristische Abklärungen und bindet unnötigerweise viele personelle, zeitliche und finanzielle Ressourcen.

Es konnte wiederum festgestellt werden, dass sich die Beteiligung der Bevölkerung bei wichtigen Veranstaltungen wie der Chilbi, der Fasnacht oder bei der aktiven Teilnahme in den Vereinen erfreulich gestaltet. Für das Zusammenleben im Bezirk sind diese Anlässe von grosser Bedeutung und nicht wegzudenken.

Auf die Bezirksgemeinde 2023 hat Albert Sutter nach neun Jahren als Bezirksrat seinen Rücktritt eingereicht. Der Bezirksrat und die Bezirksgemeinde verdankten seine im Bezirk geleistete Arbeit mit anhaltendem Applaus. Als Nachfolgerin wählte die Bezirksgemeinde

Christina Sutter in den Bezirksrat. Sie hat sich mit grosser Energie und Freude in die übernommenen Ressorts Feuerschutz und Wasserversorgung eingearbeitet. Daneben engagiert sie sich für Anliegen der Vereine, übernimmt gesellschaftliche Aufgaben und organisiert die Anlässe des Bezirkrates.

Die Bezirksräte, welche ihr Amt alle im Nebenamt ausführen, trafen sich im Amtsjahr 2023/2024 zu 13 ordentlichen Sitzungen. Weitere Sitzungen fanden in verschiedenen Kommissionen und kantonalen Vertretungen statt. Der Bezirksrat stellte fest, dass die grosse Anzahl an Projekten und Abklärungen zusätzliche Sitzungszeit bedingen, wollen sie gründlich und im Sinne der Bevölkerung gemacht werden. Entsprechend haben sich die finanziellen Aufwände erneut erhöht.

Im «aktuelles» und an der Informationsveranstaltung wurde ausführlich über wichtige Projekte im Laufe des Amtsjahres berichtet. An dieser Stelle soll speziell auf einige grosse hingewiesen werden (die detaillierte Berichterstattung ist im Abschnitt der Ressorts ersichtlich):

- Im Bezirk haben 44 Personen neu ihren Wohnsitz genommen. Der Bezirksrat durfte anlässlich der Chilbi 10 davon persönlich begrüssen.
- Die Vereinbarung der Bezirke mit der Bauverwaltung des Inneren Landesteils wurde nach 10 Jahren ihres Bestehens überarbeitet und neu gestaltet.
- Die elektronische Geschäftsverwaltungs-Software Gever wurde im Bezirk eingeführt und die Anwenderinnen und Anwender darauf geschult. Alle wichtigen Akten und Geschäftsvorgänge werden in Zukunft nicht mehr in Ordnern auf Papier abgelegt, sondern digital in Gever gespeichert. Die Software erlaubt auch eine effizientere Führung der Bezirksratssitzungen sowie die Erstellung der Einladung und Protokolle.
- Der Netzplan Wanderwege wurde öffentlich aufgelegt, die eingegangenen Einsprachen wurden behandelt. Ebenso konnten diverse Sanierungen von Wanderwegen und Brücken durchgeführt werden.
- Im Ressort Planung wurde nebst den erwähnten Mitwirkungsveranstaltungen der Quartierplan Egg so weit bearbeitet, dass er zur kantonalen Vorprüfung eingereicht werden konnte.

Zusammenfassend beurteilt der Bezirksrat das Amtsjahr 2023/2024 als erfolgreich, es wurde eine grosse Anzahl von kleineren und grösseren Geschäften, Anfragen oder Anliegen erledigt. Die eingangs erwähnte Zusammenarbeit mit der Bevölkerung gestaltete sich positiv, der Bezirksrat nahm die aktive Teilnahme der Einwohnerschaft an den Veranstaltungen und Workshops als wegweisend für die Zukunft zur Kenntnis.

Nach einigen Jahren mit stagnierenden Bevölkerungszahlen kann wieder ein leichtes Wachstum im Bezirk Schlatt-Haslen festgestellt werden. Die Einwohnerzahl liegt per 31. Dezember 2023 neu bei 1'122 Personen.

## **Verwaltung**

Der Bezirk wird damit fortfahren, der Bevölkerung wichtige Dienstleistungen und Informationen online zugänglich zu machen. Die Webseite des Bezirkes wird laufend angepasst, so wurden zum Beispiel alle Dokumente zur Zonenplanung, zu Quartierplanungen oder die Pläne zur Dorfplatzgestaltung zeitnah aufgeschaltet. Im Zusammenhang mit der Einführung der digitalen Unterschrift auf Bundes- und Kantonebene werden in naher Zukunft weitere Amtsgeschäfte online erfolgen können. Der Online-Schalter soll den direkten Kontakt zur Bezirksverwaltung nicht ersetzen. Diese steht der Einwohnerschaft unverändert an drei halben Tagen persönlich zur Verfügung.

Personell kann sich der Bezirk auf die bewährten Mitarbeitenden abstützen. Im Amtsjahr haben sich keine personellen Änderungen ergeben. Das Bezirkssekretariat wird von Ruth Gmünder betreut, als Wegmacher/Strassenmeister werden Franz Dörig und Silvio Wild beschäftigt und für die öffentlichen Anlagen kann der Bezirk auf die Unterstützung von Nicole Brülisauer, Karin Gmünder und Raquel Mosti zählen. Das Arbeitsverhältnis mit Walter Sutter besteht weiterhin, jedoch ist Walter momentan noch nicht einsatzfähig.

## **Ortsplanung**

Die Ortsplanung ist eine Aufgabe, in der die Interessen der Einwohnerschaft nach qualitativem Wohnraum, Ruhe, ästhetisch ansprechenden Umgebungen etc., aber auch die Bedürfnisse von Landwirtschaft, Gewerbe und Tourismus nach geeigneten Wachstumsmöglichkeiten und Infrastruktur, unter einen Hut gebracht und den Gesetzen entsprechend umgesetzt werden muss. Dafür wurde vor gut drei Jahren in allen Bezirken mit der Erstellung eines Raumentwicklungskonzeptes (REK) parallel mit der alle 10 Jahre anstehenden Revision der Zonenpläne begonnen. Um die Arbeiten zwischen den Bezirken zu koordinieren und möglichst einheitliche Methoden und Kriterien anzuwenden, fanden im Berichtsjahr drei Koordinationssitzungen zwischen den Bezirken, der Feuerschaugemeinde und dem Kanton statt. Die Feuerschaugemeinde konnte das REK und die Zonenpläne letzten Herbst zur kantonalen Vorprüfung einreichen. Einzelne Ergebnisse der Vorprüfung, die auch für unseren Bezirk relevant sind, werden in unser REK übernommen. Der Stand der Ortsplanung und der Zonenplanrevision ist im Bezirk Schlatt-Haslen im Vergleich zu den anderen Bezirken am weitesten fortgeschritten. Die Übermittlung zur kantonalen Vorprüfung wird auf Anfang des zweiten Quartals 2024 anvisiert.

Im Folgenden berichtet der Bezirksrat über den Stand der Arbeiten der einzelnen Dossiers des Raumentwicklungskonzeptes und der Zonenplanrevision.

### *Öffentliche Mitwirkung Raumentwicklungskonzept und Zonenplanrevision*

Der Bezirksrat hat am 25. Mai 2023 der Öffentlichkeit den Vorschlag für das Raumentwicklungskonzept sowie die Zonenpläne Nutzung und Schutz, die Kultur und Naturobjekte sowie die dazugehörigen Reglemente vorgestellt. Erfreulicherweise waren ungefähr 120 interessierte Personen in der Mehrzweckhalle in Haslen anwesend. Gleichzeitig wurde die gesetzlich vorgeschriebene vierwöchige Mitwirkungsphase eingeleitet. Die Gelegenheit für Anregungen, Kritik oder Verbesserungsvorschläge bezüglich den Zonenplänen wurde regen genutzt, währenddem keine Mitwirkungseingabe zum REK erfolgt ist:

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Raumentwicklungskonzept: | 0 Mitwirkungen  |
| Zonenplan Nutzung:       | 13 Mitwirkungen |
| Zonenplan Schutz Natur:  | 6 Mitwirkungen  |
| Zonenplan Schutz Kultur: | 24 Mitwirkungen |

Alle eingegangenen Mitwirkungen durchliefen eine Interessenabwägung; diverse Eingaben konnten in die Zonenplanung übernommen werden. Alle Personen, die eine Mitwirkungseingabe eingereicht haben, werden schriftlich über die Interessensabwägung informiert.

### *Raumentwicklungskonzept (REK)*

Das Raumentwicklungskonzept ist weitgehend fertiggestellt und vom Bezirksrat geprüft worden. Die Standeskommission hat im Jahr 2023 ihren Bericht zur Tourismuspolitik des Kantons Appenzell I.Rh. verabschiedet. Der Bezirksrat wird mögliche daraus resultierende Auswirkungen oder Chancen für den Bezirk prüfen und entsprechend im Raumentwicklungskonzept berücksichtigen.

### *Revision Zonenplan Nutzung und Baureglement*

Der Zonenplan Nutzung wurde weitgehend fertiggestellt. Für eine Fläche Industrieland, die umgezont werden muss, konnte innerhalb des Bezirks bisher kein Ersatz gefunden werden. Sie geht nun in den Reservepool, auf den bei einer folgenden Zonenplanrevision zurückgegriffen werden kann. Die Fertigstellung des Baureglementes hat sich infolge des zusätzlichen Koordinationsbedarfes mit den anderen Bezirken und der Feuerschaugemeinde sowie dem Bau- und Umweltdepartement verzögert. Die Teilzonenplanänderung, welche für die Erschliessungsstrasse Egg nötig wird, wird im Rahmen der Quartierplanung Egg und nicht in der Revision Zonenplan Nutzung behandelt.

### *Einführung Zonenplan Schutz Naturgüter und Schutzreglement Naturgüter*

Die im Zonenplan Schutz Naturgüter zu berücksichtigenden 39 Naturobjekte wie Hecken, Moore, Biotop etc. wurden samt den Inventarblättern bereits im letzten Berichtsjahr fertiggestellt. Nachträglich wurde vom Kanton verlangt, dass landschaftsprägende Einzelbäume oder Baumgruppen ebenfalls im Zonenplan Schutz zu vermerken sind. Dafür wurde dem Bezirk eine Liste von 287 möglichen Einzelbäumen oder Baumgruppen übergeben. Der Bezirksrat hat daraus 41 gesunde und seiner Ansicht nach wirklich landschaftsprägende

Bäume ausgewählt. Deren Eigentümer wurden angefragt, ob sie den betreffenden Baum freiwillig unter Schutz stellen möchten. Erfreulicherweise haben sich 19 Baumbesitzer damit einverstanden erklärt.

Im Gegensatz zu anderen Bezirken hat der Bezirksrat die Erstellung eines Schutzreglements für Naturgüter in Auftrag gegeben, in dem die Rechte und Pflichten für den Eigentümer eines geschützten Naturobjektes geregelt werden.

#### *Einführung Zonenplan Schutz Kulturgüter und Schutzreglement Kulturgüter*

Wie vom Bezirksrat erwartet, sind zur Zonenplanung Schutz Kulturgüter die meisten Mitwirkungseingaben eingegangen. Der Vorschlag, ein Objekt in das Schutzinventar für Kulturgüter einzutragen, erzeugt bei vielen Eigentümern Unbehagen oder Unverständnis. Der Bezirksrat ist sich dem bewusst, er versucht mit proaktiver Information und Gesprächen, die weit über die Anstrengungen der übrigen Bezirke hinausgehen, aufzuklären und Ängste abzubauen. Fakt ist, dass der Bezirk wenig Handlungsspielraum besitzt. Kulturhistorisch oder architektonisch wichtige Gebäude sind gemäss eidgenössischen oder kantonalen Gesetzen zu schützen. In der Feuerschaugemeinde beispielsweise sind über 300 Objekte mit einem Schutzstatus versehen. In unserem Bezirk wurde mit der Erstellung eines Schutzinventares in der letzten Zonenplanrevision begonnen, es wurde jedoch nicht zu Ende geführt. Dies wird vom Kanton in der laufenden Zonenplanrevision nun verlangt.

Bei der Inventarisierung konnten die meisten Objekte, die zum Schutz vorgeschlagen werden, nur von aussen besichtigt werden. Für die definitive Vergabe des Schutzvorschlages hat der Bezirksrat im Laufe des Berichtsjahres den Eigentümern mit Objekten für die Schutzstufe A oder B, die Möglichkeit einer für sie kostenlosen Innenbegehung angeboten. Davon haben 11 Eigentümer Gebrauch gemacht, dabei wurde der Schutzvorschlag bestätigt oder er wurde angepasst. Der Bezirksrat hat das Schutzinventar abschliessend beraten und gutgeheissen. Parallel zum Objektschutz werden Ortsbildschutzstufen in Schlatt (Stufe 1 und Stufe 2) und im Dorfkern Haslen (Stufe 2) vorgeschlagen.

Alle Dokumente zum Raumentwicklungsprojekt und zur Zonenplanung sind auf dem jeweils aktuellen Stand auf der Webseite des Bezirks abrufbar.

Link: <https://schlatt-haslen.ch/ortsplanung.html>

#### *Erschliessung und Quartierplanung Egg*

Das Vorprojekt für die Erstellung der Erschliessungsstrasse Egg von der Kantonsstrasse bis zum Ende des Baugebietes Egg wurde im Berichtsjahr fertiggestellt. Nötige Anpassungen werden bei Bedarf laufend eingebaut. Die Ergebnisse des «Betriebs- und Gestaltungskonzept Dorfplatz Haslen» werden im Vorprojekt der Erschliessungsstrasse Egg berücksichtigt, sobald das Landesbauamt das Vorprojekt der Kantonsstrasse fertiggestellt hat.

Für die Erstellung der Erschliessungsstrasse Egg werden Teilflächen von acht Grundstücken benötigt. Zwei Grundeigentümer werden das benötigte Land an den Bezirk abtreten, die sechs übrigen Grundeigentümer werden dem Bezirk ein unbeschränktes Überfahrrecht über die benötigten Teilflächen einräumen. Im Berichtsjahr konnte mit fünf der sechs Grundeigentümer ein Vorvertrag abgeschlossen und im Grundbuch eingetragen werden.

Im abgelaufenen Berichtsjahr wurden entscheidende Schritte in Richtung der Fertigstellung der Quartierplanung Egg erzielt. In enger Zusammenarbeit mit dem Raumplanungsbüro, dem beauftragten Architekturbüro, der Bauherrschaft und dem Bezirksrat wurde die im Jahr 2017 sistierte Quartierplanung reaktiviert und weitergeführt. Am 15. Mai 2023 schliesslich wurde der Entwurf zum Quartierplan der interessierten Öffentlichkeit vorgestellt. Etwas über 40 Personen folgten der Einladung in den Pfarreisaal Haslen. Anschliessend wurde die gesetzlich vorgeschriebene vierwöchige Mitwirkungsfrist angesetzt. Beim Bezirksrat sind drei Mitwirkungseingaben eingegangen. Eine davon erfolgte im Namen von 16 Personen und in zwei davon wurden zu mehreren Planungspunkten Vorschläge eingereicht. Im Rahmen der Interessenabwägung wurden von insgesamt 24 Vorschlägen deren 10 in der Quartierplanung berücksichtigt und umgesetzt. Die tiefgreifendste Änderung als Folge der Mitwirkungen geschah bei der Einfahrt und Auslegung der Tiefgarage, so können nun ca. 20% mehr Abstellplätze realisiert werden. Nach einer weiteren Prüfung des Bezirkesrates wurde die Quartierplanung am 11. Dezember 2023 zur kantonalen Vorprüfung an die Standeskommission eingereicht.

Alle Dokumente zur Quartierplanung sind auf dem jeweils aktuellen Stand auf der Webseite des Bezirkes abrufbar.

Link: <https://schlatt-haslen.ch/Zonenplanung.html>

### *Betriebs- und Gestaltungskonzept Dorfplatz Haslen*

Der bereits im vorletzten Berichtsjahr gestartete Prozess zur Erarbeitung eines Betriebs- und Gestaltungsprojektes für den Dorfplatz Haslen wurde weitergeführt und konnte mit einem Konzeptpapier abgeschlossen werden. Das Betriebs- und Gestaltungskonzept umfasst die Neugestaltung des Dorfplatzes Haslen, die Führung der Erschliessungsstrasse Egg über den Dorfplatz und die Auswirkungen der Erneuerung der Kantonsstrasse durch den Dorfkern Haslen. Die am ersten Workshop am 30. Juni 2022 gemachten Vorschläge wurden am zweiten Workshop am 9. Mai 2023 verfeinert und am dritten Workshop am 30. August 2023 konnte das Betriebs- und Gestaltungskonzept vorgestellt werden. In der Vision wird der Dorfplatz räumlich geöffnet, er kann sowohl als Parkplatz wie auch als Platz für Veranstaltungen genutzt werden und bietet auch Elemente, die als Treffpunkt die Bevölkerung einladen. Die Erschliessungsstrasse zum Baugebiet Egg soll nicht als eigentliche Strasse über den Dorfplatz wahrgenommen werden, sondern durch die Materialisierung angedeutet werden, sodass die Fahrzeugführer intuitiv erkennen, wo sich die Fahrbahn befindet. Im Laufe des neuen Amtsjahres wird das Betriebs- und Gestaltungskonzept weiter in Richtung der Realisierung bearbeitet.

Alle Dokumente zum Betriebs- und Gestaltungskonzept Dorfplatz Haslen sind auf dem jeweils aktuellen Stand auf der Webseite des Bezirks abrufbar.

Link: <https://schlatt-haslen.ch/ortsgestaltung.html>

## **Wanderwege und Strassen**

### *Wanderwege*

In der Woche nach Ostern 2023 kam unser Bezirk unverhofft und sehr kurzfristig in den Genuss, frei gewordene Kapazität des Zivilschutz AI nutzen zu können. Bei eher garstigen Wetterverhältnissen leisteten die Zivilschutzangehörigen 240 Mannstunden für den Bezirk Schlatt-Haslen. Die Verpflegung der Dienstleistenden und die Materialkosten betragen rund CHF 3'500.00.

Alle fünf Bezirke im Kanton Appenzell I.Rh. beteiligten sich an der Aktion, die das psychische Wohlbefinden in den Fokus rückt. Die Bezirke möchten damit die Bevölkerung ermuntern, einander Zeit zu schenken und füreinander da zu sein. Die Sitzbank-Aktion wurde vom Ostschweizer Forum für Psychische Gesundheit (OFPG) zusammen mit der nationalen «Wie geht's dir?» Kampagne ins Leben gerufen. Das uns zur Verfügung gestellte gelbe Bänkli wurde beim Wanderwegknotenpunkt mittlerer Saul platziert, es wird rege genutzt.

In diesem Frühjahr durfte der Bezirk Schlatt-Haslen, veranlasst durch die junge Wirtschaftskammer Appenzellerland, eine alte Holzbank an der Strecke Schlatt-Leimensteig ersetzen. Die Sitzgelegenheit erstrahlt in neuem Glanz und wird auch rege benutzt. Es ist immer wieder mit Freude festzustellen, wie sich verschiedenste Organisationen für die Allgemeinheit einsetzen.

Im Bereich Sefi musste immer wieder entlang eines Wanderwegabschnittes Steinschlag beobachtet werden. Dies führte auch zu Sperrungen des Wegabschnittes. Da trotz verschiedener Massnahmen keine Verbesserung der Situation erreicht werden konnte, entschloss sich der Bezirksrat, die Rettungskolonie AI für eine Felsreinigung zu beauftragen. Ende April 2023 führten 6 Bergretter im Rahmen einer Übung diese Arbeit durch. Die Kosten für den Bezirk beliefen sich auf rund CHF 1'000.00.

Die Fussgängerbrücke im Möösli wurde im Sommer 2023 saniert. Dabei wurden die Holzträger durch solche aus Stahl ersetzt und der Gehbereich wiederum in Holz erstellt. Die Arbeiten wurden durch unsere Wegmacher ausgeführt. Die Materialkosten betragen total CHF 2'397.55, wovon aus dem Konto des Waldlehrpfad Möösli CHF 659.25 dafür eingesetzt werden konnten.

Bei der nach Teufen führenden Fussgängerbrücke bei der Rotbrugg wurden gravierende Mängel des Widerlagers auf Schlatt-Hasler Seite festgestellt. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Teufen wurde das weitere Vorgehen besprochen. Nach den 2022 erfolgten Planungs- und Bewilligungsphasen und dem Abwarten der Fischschonzeit konnten die anspruchsvollen Bauarbeiten zur Sanierung des Widerlagers im Mai 2023 in Angriff genommen werden.

Da sich während der Bauphase herausstellte, dass sich die Bauarbeiten am Bachufer aus geologischen Gründen anders gestalteten als aufgrund der Vorbereitungs- und Planungsphase vorgesehen, mussten von den beteiligten Ingenieuren sofort andere Massnahmen eingeleitet werden. Schliesslich wurde statt zwei schrägen vor Ort gegossenen Betonstützen ein Aufbau mit Steinen realisiert. Diese Änderungen verursachten einen Mehraufwand von knapp 10% der geplanten Baukosten, sodass die Gesamtkosten rund CHF 108'000.00 betragen.

Der Mobiliar-Fonds «Brücken und Stege» vergibt jährlich Förderbeiträge für die Sanierung oder den Neubau von Brücken und Stegen auf dem Wanderwegnetz. Der Bezirksrat Schlatt-Haslen reichte bei der Mobiliar Versicherung ein Gesuch zur Unterstützung des Sanierungsprojekts ein. Die Freude war gross, als uns mitgeteilt wurde, dass dieses Projekt mit CHF 50'000.00 unterstützt werde. Die restlichen Kosten wurden von der Gemeinde Teufen und dem Bezirk Schlatt-Haslen hälftig übernommen, was je rund CHF 29'000.00 ausmachte.

Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten an der Fussgängerbrücke Rotbrugg wurden in Absprache mit der Gemeinde Teufen die beiden Holzgrenzbrücken bei der Rotbrugg und der oberen Lochmühle einer Inspektion unterzogen. Die Firma LainPlus aus Bühler führte diese aus und erstellte einen Bericht mit den erforderlichen Massnahmen. Die Kosten wurden mit der Gemeinde Teufen geteilt und beliefen sich für den Bezirk Schlatt-Haslen auf CHF 3'576.75. Bei der Fussgängerbrücke Rotbrugg wurden die Massnahmen gemäss Inspektionsbericht noch im Herbst durch die Firma Dörig & Brülisauer, Unterschlatt, ausgeführt. Die Kosten wurden ebenfalls mit der Gemeinde Teufen geteilt und beliefen sich für den Bezirk Schlatt-Haslen auf CHF 595.00.

Vom 19. Oktober 2022 bis am 17. November 2022 waren die überarbeiteten Wanderwegnetzpläne aller Bezirke öffentlich aufgelegt. Die vier verbliebenen Einsprachen im Bezirk Schlatt-Haslen hat der Bezirksrat beurteilt und nach den Verhandlungen mit den Einsprechern alle ganz oder teilweise abgelehnt. Zwei Einsprecher nahmen ihre Möglichkeit wahr, den Entscheid des Bezirkrates bei der Standeskommission anzufechten. Eine Einsprecherpartei hat den Rekurs, bevor die Standeskommission darauf eingetreten ist, zurückgezogen. Der andere Rekurs eines Einsprechers wurde von der Standeskommission geprüft und gutgeheissen. Als Resultat aus dem Einspracheverfahren hat der Bezirksrat im Februar 2024 die Entlassung eines Wanderwegabschnittes aus dem Netzplan öffentlich aufgelegt.

Das von einer privaten Interessengemeinschaft lancierte Projekt «Weg am Rotbach» ist nun endgültig vom Tisch. Zwei regionale Naturschutzorganisationen haben gegen das Vorhaben Einsprache erhoben. Der Bezirksrat Schlatt-Haslen hiess die beiden Einsprachen gut. Auf einen Rekurs der Interessengemeinschaft gegen die beiden Einspracheentscheide ist die Standeskommission wegen fehlenden subjektiven Prozessvoraussetzungen nicht eingetreten.

Durch unsere Wegmacher wurden wiederum etliche kleinere Behinderungen des Wanderwegnetzes behoben, sowie die Pflege und der Unterhalt der Wanderwege im gewohnten Rahmen pflichtbewusst ausgeführt.

## *Strassen*

Entlang der Bezirksstrassen wurden sämtliche Verkehrssignale auf ihren Zustand geprüft und wo nötig ersetzt. Dabei musste auch festgestellt werden, dass einige gar nicht entsprechend verfügt worden sind. Einzelne Signaltafeln wurden deshalb entfernt und für die Signale bei der alten Schlatterstrasse hat die Signalisationskommission des Kantons auf Gesuch des Bezirks hin eine entsprechende Verfügung ausgestellt. Die Kosten für die neuen Ersatzschilder betragen CHF 1'089.90.

Die zum Kommandobunker Kästlis gehörende Remise nutzt der Bezirk seit einiger Zeit als Lagerraum für Material des Wegmachers/Strassenmeisters und des Betreibers des Bunkers. Da bisher keine Stromversorgung bestand, wurde durch Peter Koster, Haslen für die Beleuchtung und die Erledigung von Unterhaltsarbeiten die benötigten Installationen erstellt. Ein mobiles Notstromaggregat (geliefert von Ramseier AG, Haslen) erzeugt die Energie dafür und kann zusätzlich auch für Arbeiten auf dem restlichen Bezirksgebiet verwendet werden. Die Kosten für die Installationen und das Notstromaggregat betragen CHF 3'386.00.

Im Zusammenhang mit einer Sanierung eines privaten Vorplatzes bei der alten Leimensteigstrasse wurde der Randabschluss der Bezirksstrasse saniert. Die Arbeiten führte die Firma Follador Bau AG, Haslen aus. Die Kosten betragen CHF 1'390.40.

Durch unsere Strassenmeister wurden verschiedene kleinere Reparaturen und Unterhaltsarbeiten an den Bezirksstrassen fachmännisch und pflichtbewusst erledigt.

Im Jahr 2023 hat der Bezirk Schlatt-Haslen CHF 35'734.40 Unterhaltsbeiträge an 19 verschiedene Flurstrassen- und 6 Weggemeinschaften ausbezahlt. Die totale Länge der unterstützten Strassen beträgt 24'904 m.

Mit Befremden musste der Bezirksrat zur Kenntnis nehmen, dass Verkehrssignale und Signalfähle abhandenkamen. Nach dem Aufruf im «aktuelles» haben sich die Beteiligten teilweise beim Bezirksrat gemeldet und dafür entschuldigt. Da die Signalschilder wieder montiert wurden, verzichtete der Bezirksrat auf weitere Massnahmen.

## **Landwirtschaft**

Die landwirtschaftliche Strukturdatenerhebung 2023 in unserem Bezirk ergab 85 direktzahlungsberechtigte Betriebe und 19 andere Betriebe.

Die Kontrolle der Naturschutzflächen ist Aufgabe der Bezirke. Von den 27 angemeldeten Naturschutzflächen im Bezirk Schlatt-Haslen wurden 2023 deren 10 kontrolliert. Dabei gab es zu keinen Beanstandungen Anlass.

## **Bauverwaltung, Bauwesen**

### *Baukommission/Bauverwaltung Inneres Land AI*

Die Baukommission/Bauverwaltung Inneres Land AI hatte im Berichtsjahr 2023 insgesamt 582 Baugesuche zu bearbeiten und zu entscheiden, wovon 49 Gesuche auf Projekte im Gebiet des Bezirks Schlatt-Haslen entfielen. Zur Bewältigung dieser Gesuche war die Abhaltung von insgesamt 23 Sitzungen der Baukommission notwendig. Von den 49 Baugesuchen hatten deren 27 Um-, An- oder Neubauten zum Gegenstand. Für die Erstellung von Solaranlagen bzw. Heizungsanlagen wurden 12 bzw. 10 Gesuche eingereicht.

Obwohl die Summe der zu behandelnden Baugesuche gegenüber dem Vorjahr um rund 7% gesunken ist, kann weiterhin von einer regen Bautätigkeit im Berichtsjahr die Rede sein.

Die Baukommission/Bauverwaltung blickt wiederum auf ein sehr arbeitsintensives Jahr zurück. Insbesondere musste festgestellt werden, dass die Anzahl der Projektanpassungen sowohl während des Baubewilligungsverfahrens als auch nach dessen Abschluss bzw. im Nachgang der Erteilung der Baubewilligung massiv angestiegen ist. Dieser Umstand führt dazu, dass der ganze Baubewilligungsprozess nochmals abgewickelt und in den meisten Fällen die geänderten Projekte wiederum öffentlich aufgelegt werden müssen. In gewissen extremen Fällen werden sogar mehrfache Abänderungen eingereicht, sodass von einer rollenden Planung gesprochen werden muss, was nicht dem Sinn und Zweck des Baubewilligungsverfahrens entspricht. Die Folgen dieser Entwicklung führen bei der Baukommission/Bauverwaltung zu einem nicht zu unterschätzenden Mehraufwand.

Im Weiteren musste im Berichtsjahr wiederum zur Kenntnis genommen werden, dass bei der Ausführung der Bauarbeiten von der Bauherrschaft nicht selten von den bewilligten Plänen abgewichen wird, was jeweils zur behördlichen Einstellung der Bauarbeiten und zur Einleitung eines nachträglichen Baubewilligungsverfahrens führt. Ausserdem wird in solchen Fällen bei groben Abweichungen gegen die fehlbaren Personen strafrechtlich vorgegangen. Es bedarf wohl keiner weiteren Ausführungen, dass derartige Situationen für die Behörden mit sehr viel Aufwand verbunden sind.

Es ist einmal mehr darauf hinzuweisen, dass die Anzahl Anzeigen von Bürgerinnen und Bürgern gegen tatsächliche oder vermeintliche Baurechtsverletzungen im Berichtsjahr erneut angestiegen ist. Offenbar besteht diesbezüglich, insbesondere unter Nachbarn, ein gewisses Misstrauen. Die Bauverwaltung geht solchen Anzeigen, die schriftlich zu erfolgen haben, selbstverständlich nach. Ansteigend ist ausserdem auch die Ergreifung von Rechtsmitteln (Einsprache, Rekurs und Verwaltungsgerichtsbeschwerde), deren Bearbeitung in der Regel sehr anspruchsvoll sowie zeit- und kostenintensiv sind.

### *Alte Linde*

Der Bezirksrat sowie die Bauleitung erachtete es als sinnvoll, mit den Randabschlüssen und Tragschicht zuzuwarten, bis die geplanten Hochbauprojekte erstellt sind. Die Erstellung der Randabschlüsse sowie die Ausbesserungen der Foundationsschicht erfolgten sodann ab 18. September 2023. Die Belagsarbeiten (Trag- und Deckschicht) wurden zwischen dem

4. und 11. Oktober 2023 erledigt. Die Arbeiten an der Erschliessungstrasse konnten aufgrund der unerwarteten guten Bodenverhältnisse schneller ausgeführt werden, als geplant war. Dies wirkte sich positiv auf die Kosten aus. Die Groberschliessung der Kanalisation wurde dagegen auf Grund des sehr hoch liegenden Felsen im Bereich der Oberbüel- und der Kantonsstrasse aufwendiger. Die Bauausführungen verliefen ansonsten problemlos. Die Schlussabrechnungen erfolgen nun im 2024, ebenso die Übernahme der Strasse ins Bezirksstrassennetz.

## **Feuerschutz**

Das Jahr 2023 kann aus Sicht der Feuerwehr als «ruhig» bezeichnet werden, grössere Herausforderungen gab es nicht zu bewältigen. Aufgeboten wurde die Feuerwehr bei einem Brand in einer Werkstatt, es mussten Dieselspuren beseitigt werden, der Verkehrsdienst nach einem Unfall musste sichergestellt werden, der Brand einer Siloballenpresse wurde gelöscht und ein Baum beseitigt, der während eines Sturmes auf die Strasse gefallen war. Wie jedes Jahr wurde ein paar Mal Hilfe der Feuerwehr erbeten, um störende Bienennester zu entfernen.

Im Berichtsjahr wurden verschiedene Anschaffungen getätigt und der Mannschaft übergeben, als wichtigste und grösste sind die neuen Atemschutzgeräte zu nennen. Nach 15 Jahren im Gebrauch erlitt die Motorspritze während eines Übungseinsatzes einen mit vernünftigem Aufwand nicht mehr zu reparierenden Motorschaden. Nach der Prüfung verschiedener Offerten durch die Feuerwehr, bewilligte der Bezirksrat den Kauf einer neuen Motorspritze bei V&R Rohner GmbH in der Höhe von CHF 26'500.00. Des Weiteren erhielten die Samariterinnen ein neues Spineboard (Rettungsliege) und zur Absturzsicherung wurde eine Wurfbeutel schleuder angeschafft. Die Finanzplanung sieht für das Budget 2024 keine grösseren Beschaffungen vor.

Die Auslieferung des neuen Tanklöschfahrzeuges hat sich in das Jahr 2024 verschoben. Der Prozess der Auftragsvergabe bei öffentlichen Beschaffungen ist komplex und dauerte länger als geplant. Zudem hat der Hersteller zusätzliche Leistungstests aller installierten Komponenten vorgeschlagen, was der Sicherung der Qualität dient, aber zusätzliche Zeit in Anspruch nimmt. Die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr war trotz der Lieferverzögerung jederzeit vollständig gewährleistet. Die gesamte Feuerwehr freut sich, das neue Tanklöschfahrzeug in diesem Jahr in Betrieb zu nehmen.

Die für das Berichtsjahr angekündigte Installation eines Systems zur Sicherstellung der Alarmierung bei einem länger anhaltenden Stromausfall im Bezirk Schlatt-Haslen wird nun in allen Bezirken des Inneren Landsteils koordiniert in Angriff genommen. Auch hat die Standeskommission beschlossen, die Hälfte der Kosten für Beschaffung und Unterhalt zu übernehmen. Beides hat Abklärungen und Anträge erfordert, was die Installation um einige Monate verzögert hat. Sie wird nun im Laufe des Jahres 2024 erfolgen.

Die Hauptübung, die dieses Jahr gemeinsam mit der Feuerwehr Stein durchgeführt wurde, war spektakulär. Am Samstag, 23. September 2023, um 9.30 Uhr wurde der Alarm ausgelöst. So soll im Restaurant Esseria, Hargarten, Stein, ein Brand ausgebrochen sein und mehrere Personen werden als vermisst gemeldet. Die Feuerwehr Schlatt-Haslen rückte unter der kompetenten Einsatzleitung von Johannes Inauen in Rekordzeit aus. Zuerst musste die

Nationalstrasse komplett gesperrt und der Verkehr umgeleitet werden. Zusätzlich zu den Einsatzkräften der Feuerwehren Schlatt-Haslen und Stein wurde der Hubretter der Stützpunktfeuerwehr Appenzell und übungshalber ein Helikopter der REGA für die Bergung der Personen angefordert. Die Zusammenarbeit und die gegenseitige Unterstützung aller am Einsatz Beteiligten verlief professionell, ruhig und überlegt. Das anschliessende Mittagessen in der Krone war wohlverdient.

Die Feuerwehr Schlatt-Haslen zählte im Berichtsjahr 38 Männer und 2 Samariterinnen, darunter 9 Offiziere und 6 Unteroffiziere. Obwohl die Feuerwehr gut aufgestellt ist, sind neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen. An der Hauptversammlung wurde Johannes Inauen nach der Erfüllung seiner Dienstpflicht von 20 Jahren gebührend verabschiedet. Mit Thomas Brülisauer konnte ein junger und motivierter Hasler in die Mannschaft aufgenommen werden.

Um bezüglich Theorie und Praxis auf dem neuesten Stand zu sein, wurden verschiedene Kurse zur Aus- und Weiterbildung besucht. Kommandant René Germann lobte auch den fleissigen Übungsbesuch. Im Jahr 2023 wurden 4 Offiziersübungen, 3 Kaderübungen, 4 Alarmübungen, 9 Mannschaftsübungen, wovon 2 Zugsübungen, 2 Atemschutzübungen, 11 Fahrerübungen und die erwähnte Hauptübung durchgeführt. Bei 8 Übungen nahmen auch die Samariterinnen teil.

Christian Neff hat auf die Hauptversammlung seinen Rücktritt als Präsident des Feuerwehrvereins bekannt gegeben. Als Nachfolger wurde Emil Fässler aus Unterschlatt gewählt. Wir wünschen Christian alles Gute für die Zukunft und dem neuen Präsidenten bestes Gelingen in seiner Funktion.

### **Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten**

Der Jahresbericht 2023 der Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten gibt einen umfassenden Überblick über verschiedene Aspekte des Betriebs und ist auf der Bezirkshomepage aufgeschaltet ([siehe Jahresbericht 2023](#)). Im Berichtsjahr wird im Versorgungsgebiet eine geringe Abnahme im Wasserverkauf von 1.5% im Vergleich zum Vorjahr verzeichnet. Die Wasserverlustquote sank auf 1.2%, was ebenfalls als gering eingestuft werden kann. Über den gesamten Bezirk betrachtet, hat der Trinkwasserverbrauch um 709 m<sup>3</sup> oder 0.84% zugenommen.

Die Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten verfügt über eine neue und gute Infrastruktur, darunter Reservoirs, Pumpstationen, Leitungen und Schächte. Der Betrieb und Unterhalt werden durch die eingeführte digitale Instandhaltungssoftware erleichtert. Die bestehende Infrastruktur wurde gewartet und neue Hausanschlüsse sowie Netzerweiterungen wurden realisiert. Wesentliche Ausgaben betrafen die Verlegung und den Ersatz der Hauptwasserleitung bei der Deponie Rüti. Die Finanzierung der Löschwasserkosten erfolgt durch eine Vereinbarung mit den Bezirken und anderen Wasserversorgungen.

Gegenüber dem Vorjahr blieben die Wassertarife 2023 unverändert. Für das 2024 wird sich der variable Wasserpreis von 2.00 CHF/m<sup>3</sup> auf 1.80 CHF/m<sup>3</sup> reduzieren. Ein wirtschaftlicher Betrieb der Wasserversorgung und die nötigen Rückstellungen für die Zukunft bleiben dabei gewährleistet. Der Trinkwasserverbrauch im Bezirksområde Schlatt-Haslen lag bei 85'227 m<sup>3</sup>,

mit einem durchschnittlichen Verbrauch von 208 Litern pro Person und Tag. Die Wasserqualität wurde intensiv überwacht, ohne Nachweise von PFAS (Per- und Polyfluorierte Alkylsubstanzen) im Trinkwasser.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit stellte der Brunnenmeister die Wasserversorgungsanlagen auch den Schülerinnen und Schülern der Schule Haslen vor. Zudem wird an einem Konzept zur Sicherstellung der Trinkwasserversorgung in schweren Mangellagen gearbeitet (vgl. dazu ausführlich im Jahresbericht 2022). Das Ziel ist eine langfristige Verbesserung und Sicherung der Wasserversorgung.

## **Spezielles**

### *Bezirksschützen Schlatt-Haslen*

Im Berichtsjahr hat sich der Bezirksrat mit dem Vorstand Bezirksschützen Schlatt-Haslen getroffen und sich ausgetauscht. Die Stimmung und das gegenseitige Vertrauen sind sehr gut, die Zusammenarbeit gestaltet sich aus Sicht des Bezirksrates konstruktiv. Der Schiessbetrieb konnte im geplanten Umfang abgewickelt werden.

Es war bereits seit einigen Jahren latent absehbar, dass die Kugelfänge beim Scheibenstand revidiert oder im schlimmsten Fall erneuert werden müssen. Seitens der Bezirksschützen wurden Offerten für beide Varianten eingeholt. Gemeinsam entschied man sich für die Variante Revision. Der Bezirk hat sich gemäss der vertraglichen Verpflichtung mit CHF 10'805.90 daran beteiligt. Die revidierten Kugelfänge sollten für die kommenden 5 bis 8 Jahre ihren Dienst tun. Danach werden sie definitiv ersetzt werden müssen, eine erneute Revision ist aus technischen Gründen nicht mehr möglich.

### *Jungbürgerfeier*

Am Freitag, 15. September 2023 trafen sich in der Kunsthalle Ziegelhütte 85 Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrganges 2005, um gemeinsam einen schönen und unvergesslichen Tag zu geniessen. Aus unserem Bezirk haben 7 junge Frauen und Männer teilgenommen.

Ratschreiber Markus Dörig begrüusste die Jungbürgerinnen und Jungbürger, die Vertreter der Bezirke, sowie Herrn Landammann Roland Inauen ganz herzlich zur diesjährigen Jungbürgerfeier. In seiner Ansprache warf er einen Blick zurück in das Geburtsjahr (2005) der jungen Erwachsenen. Im Anschluss begrüusste auch Herr Landammann Roland Inauen alle Jungbürgerinnen und Jungbürger und gratulierte zum 18. Geburtstag. Ebenfalls freute er sich über den originellen Kapuzenpulli, welchen die jungen Leute mit Stolz trugen. Der «Hoodie» wurde durch die Projektgruppe gestaltet und organisiert. Aus unserem Bezirk hat Fabian Fritsche mitgewirkt.

Landammann Roland Inauen wies auch auf die Rechte und Pflichten hin, welche man mit der Volljährigkeit erlangt. Er appellierte an die jungen Anwesenden, an der Landsgemeinde teilzunehmen sowie die Bezirks- und Schulgemeinden zu besuchen. Es sei Zeit, Verantwortung zu übernehmen. Denn jeder kann sich engagieren, und seinen Teil zum Gemeinwohl beitragen.

Nach den offiziellen Ansprachen wurde das reichhaltige Frühstücksbuffet eröffnet, welches alle Teilnehmenden sichtlich genossen. Das weitere Tagesprogramm gestaltete sich durch folgende Aktivitäten: Riedführung, Besuch der Kunstschmiede Appenzell, Yoga-Schnupperkurs, Besichtigung der Sportanlage Schaies mit Sport-Schnupperangebot oder eine Wanderung zum hohen Hirschberg. Ausser der Wandergruppe trafen sich alle um 12.00 Uhr auf dem Brauereiplatz, um von einem alten Postauto und einem Car zum hohen Hirschberg transportiert zu werden. Am Ziel angekommen, genossen alle ein feines Mittagessen. Im Anschluss wurde der Jahrgänger-Verein 2005 gegründet. Damit war der offizielle Teil zu Ende und alle genossen die gemütliche und lockere Atmosphäre. Bei fröhlicher Stimmung wurde viel gelacht und gescherzt.

Den Jungbürgerinnen und Jungbürger wünschen wir für die Zukunft Glück, beste Gesundheit und nicht zuletzt unvergessliche, gesellige Anlässe.

### *Öffentlicher Verkehr*

Im Juni 2023 wurden – wie jedes Jahr – schweizweit die Entwürfe der Fahrpläne für das nächste Fahrplanjahr 2024 auf der Website [www.fahrplanentwurf.ch](http://www.fahrplanentwurf.ch) publiziert. Interessierte wie Behörden oder Private konnten dazu bis Ende Juni 2023 Stellung nehmen. Dem Bezirksrat wurden keine Hinweise mitgeteilt. Hinweise können jederzeit per E-Mail an [info@schlatt-haslen.ai.ch](mailto:info@schlatt-haslen.ai.ch) gemeldet werden.

Der Bezirksrat möchte die Bevölkerung wiederum auf das flexible Angebot des PubliCars hinweisen. PubliCar Appenzell bedient das gesamte Gebiet in Appenzell Innerrhoden im «Tür-zu-Tür-Service». Eine Fahrt kann unkompliziert via PubliCar-App gebucht werden. Der Bezirksrat empfiehlt, die App für die nächste Fahrt auf dem Smartphone zu installieren ([Google-Play](#) | [App-Store](#)).

### *Kloster Wonnenstein*

Der Bezirksrat nahm im Berichtsjahr vom Fortgang der Sanierung der Klosterkirche Kenntnis und zeigt sich erfreut darüber. Die Renovation der Klosterkirche wird mit der feierlichen Einsegnung am 4. Mai 2024 durch Bischof Markus Büchel abgeschlossen werden. Im Laufe des Berichtsjahres sind die politisch und medial motivierten Turbulenzen um das Kloster Wonnenstein abgeebbt, sodass sich alle Beteiligten wieder auf die Aufgabe der Restaurierung der Klosterkirche fokussieren konnten.

Im Rahmen der Erstellung des Zonenplanes Schutz Kulturgüter fanden Sitzungen mit dem Verein Kloster Maria Rosengarten Wonnenstein, dem Amt für Denkmalpflege und dem Bezirk statt. Es wurden die Voraussetzungen für die Restaurierung der übrigen Klosterteile besprochen. Diese Arbeiten sind komplex und umfangreich, sie werden den Bezirksrat auch in den kommenden Amtsjahren beschäftigen.

### *Sportstätte Schaies*

Der Betrieb auf der Sportanlage Schaies verlief im Jahr 2023 sehr erfreulich. Die Anlage wurde von den Sportvereinen intensiv benutzt. Nebst dem ordentlichen Unterhalt sind keine ausserordentlichen Arbeiten angefallen.

Die Betriebskostenrechnung 2023 schliesst mit einem Defizit von rund CHF 231'500.00, davon hat der Bezirk Schlatt-Haslen einen Anteil von rund CHF 12'000.00 zu tragen.

### **Dank des Bezirkrates**

Der Bezirksrat bedankt sich herzlichst für die Zusammenarbeit, das Vertrauen und Austausch mit der Bevölkerung im Laufe des vergangenen Amtsjahres. Speziell bedanken möchte er sich bei den Angestellten des Bezirks im Bezirkssekretariat, den Strassen- und Wegmachern, dem Winterdienst, bei allen Mitgliedern der Feuerwehr und den Samariterinnen, dem Brunnenmeister sowie bei allen Helferinnen und Helfer, die sich in irgendeiner Form für den Bezirk eingesetzt haben. Das grosse Engagement für die Sache der Allgemeinheit ist nicht selbstverständlich und um so mehr zu schätzen!

Nicht unerwähnt bleiben und verdankt werden soll die Unterstützung der Mobiliar Versicherung (Rotbrugg-Brücke), der Appenzeller Kantonalbank (Sitzbank Leimensteigstrasse) und dem Ostschweizer Forum für Psychische Gesundheit (gelbe Sitzbank Saul).

Bezirksrat Schlatt-Haslen, im März 2024

# Amtsträgerinnen und Amtsträger im Amtsjahr 2023/2024

## Bezirksrat (BR)

Reg. Hauptmann: Brülisauer Dominik, Schochenhus, Vorderhaslen 28, Haslen  
Stillst. Hauptmann: Segmüller Wilfried, Bärenhalde 16, Appenzell Schlatt  
Bezirksrat: Renn Matthias, Metzi, Dorfstrasse 24, Haslen  
Bezirksrat: Broger Albert, Obere Gehren, Gehrenberg 24, Appenzell Schlatt  
Bezirksrätin: Sutter Christina, Oberbüel 2, Haslen

## Rechnungsprüfungskommission (RPK)

Präsident: Rechsteiner-Koch Gabriela, Mittelholzweid, Vorderhaslen 12, Haslen  
Mitglied: Luzia Keller-Neff, Remsen, Unterschlatt 24, Appenzell Schlatt  
Ersatzmitglied: Hörler Simon, Ebnet 12, Haslen

## Mitglieder des Grossen Rates (GR)

Grossrat: Sutter Albert, Oberberg, Leimensteigstrasse 23, Haslen  
Grossrätin: Inauen Karin, Ebnet 10, Haslen  
Grossrat: Dörig Urs, Unterschlatt 16, Appenzell Schlatt  
Grossrat: Neff Stefan, Ruedishus, Leimensteigstr. 20, Haslen

## Mitglied Bezirksgericht

Bezirksrichter: René Schmid, Ebnet 9, 9054 Haslen AI

## Vermittleramt

Vermittler: Peter Sutter-Räss, Hinterhaslen 41, 9054 Haslen AI

# Rechnung Bezirk

## Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |   | Laufende Rechnung (in CHF)        |                                 |                          |                        |
|-----------------------|---|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                       |   | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag | Rechnung 2023<br>Aufwand | Budget 2024<br>Aufwand |
| Konto                 | Kontobezeichnung                          |                                   |                                 | Ertrag                   | Ertrag                 |
| <b>31</b>             | <b>Allgemeine Verwaltung</b>              |                                   |                                 |                          |                        |
|                       | <b>Eidg. Abstimmungen</b>                 |                                   |                                 |                          |                        |
| 61000                 | Urnenüberwachung/Auszählung               | (1'845.00)                        | (3'000.00)                      | 910.00                   | 3'000.00               |
| 61001                 | Versand Stimmunterlagen                   | (1'833.10)                        | (3'000.00)                      | 955.55                   | 3'000.00               |
| 31002                 | Rückerstattung kanton                     | 2'243.60                          | 2'600.00                        |                          |                        |
|                       |   | (1'434.50)                        | (3'400.00)                      | 1'865.55                 | 6'000.00               |
|                       |   |                                   |                                 | 1'252.35                 | 2'600.00               |
|                       |   |                                   |                                 | 1'252.35                 | 2'600.00               |
|                       | <b>Bezirksrat</b>                         |                                   |                                 |                          |                        |
| 61010                 | Besoldung                                 | (59'000.00)                       | (59'000.00)                     | 59'000.00                | 59'000.00              |
| 61011                 | Sitzungsgelder                            | (19'495.00)                       | (19'000.00)                     | 20'870.00                | 23'000.00              |
| 61012                 | Spesenentschädigungen                     | (7'500.00)                        | (7'500.00)                      | 7'500.00                 | 7'500.00               |
|                       |   | (85'995.00)                       | (85'500.00)                     | 87'370.00                | 89'500.00              |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | <b>Bezirksverwaltung</b>                  |                                   |                                 |                          |                        |
| 61020                 | Sozialversicherungen                      | (19'182.75)                       | (15'000.00)                     | 17'966.70                | 15'000.00              |
| 61021                 | Bürospesen, Drucksachen, Inserate, Porto  | (6'430.20)                        | (7'000.00)                      | 6'279.90                 | 7'000.00               |
| 61022                 | Veranstaltungskalender / Inserate         | (10'920.00)                       | (11'000.00)                     | 16'272.00                | 15'000.00              |
| 61023                 | Büromaschinen, Mobiliar                   | (2'913.56)                        | (2'500.00)                      | 2'907.69                 | 2'500.00               |
| 61024                 | Bezirksbüro / Miete / Unterhalt / Telefon | (10'375.40)                       | (11'000.00)                     | 10'607.20                | 11'000.00              |
| 61025                 | Verschiedenes                             | (8'928.80)                        | (10'000.00)                     | 9'002.10                 | 10'000.00              |
| 61026                 | Bezirksverwaltung                         | (22'619.10)                       | (24'000.00)                     | 23'440.50                | 27'000.00              |
| 61028                 | Treuhandbüro                              | (5'078.30)                        | (6'000.00)                      | 4'971.70                 | 6'000.00               |
| 61030                 | Homepage / Digitalisierung                | (2'886.75)                        | (19'000.00)                     | 14'008.60                | 8'000.00               |
|                       |   | (89'334.86)                       | (105'500.00)                    | 105'456.39               | 101'500.00             |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | Rekapitulation allgemeine Verwaltung      | (176'764.36)                      | (194'400.00)                    | 194'691.94               | 197'000.00             |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>                      |                                   |                                 | <b>193'439.59</b>        | <b>194'400.00</b>      |

# Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |                              | Bezirk                            |                                 |                          |                         |                        |                       |
|-----------------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|
|                       |                              | Laufende Rechnung (in CHF)        |                                 |                          |                         |                        |                       |
| Konto                 | Kontobezeichnung             | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Budget 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Rechnung 2023<br>Aufwand | Rechnung 2023<br>Ertrag | Budget 2024<br>Aufwand | Budget 2024<br>Ertrag |
| <b>32</b>             | <b>Finanzwesen</b>           |                                   |                                 |                          |                         |                        |                       |
| 32000                 | Steuern Rechnungsjahr        | 592'764.65                        |                                 |                          | 508'830.60              |                        |                       |
| 32001                 | Steuern der Vorjahre         | 99'644.50                         | 570'000.00                      |                          | 74'664.10               |                        | 630'000.00            |
| 32002                 | Quellensteuern               | 10'918.00                         |                                 |                          | 16'396.30               |                        |                       |
| 32003                 | Handänderungssteuern         | 11'058.90                         | 10'000.00                       |                          | 11'682.15               |                        | 10'000.00             |
| 32004                 | Finanzausgleich              | 122'874.00                        | 127'000.00                      |                          | 122'966.00              |                        | 95'000.00             |
| 32012                 | Diverse Zinsen               |                                   |                                 |                          | 264.40                  |                        |                       |
| 62005                 | Bezugsprovision              | (13'848.20)                       | (13'000.00)                     | 11'669.90                |                         | 13'000.00              |                       |
| 62030                 | Diverse Beiträge             | (929.75)                          | (1'000.00)                      | 998.00                   |                         | 1'000.00               |                       |
| 62060                 | Abschreibung Finanzvermögen  | (52'000.00)                       | (52'000.00)                     | 52'000.00                |                         | 0.00                   |                       |
|                       |                              | 770'482.10                        | 641'000.00                      | 64'667.90                | 734'803.55              | 14'000.00              | 735'000.00            |
|                       | <b>Passivzinsen</b>          |                                   |                                 |                          |                         |                        |                       |
| 62012                 | Kontospesen                  | (49.10)                           | (50.00)                         | 49.55                    |                         | 50.00                  |                       |
| 62021                 | Zinsen Darlehen / Vorschüsse | (4'151.20)                        | (4'000.00)                      | 3'795.40                 |                         | 4'000.00               |                       |
|                       |                              | (4'200.30)                        | (4'050.00)                      | 3'844.95                 | 0.00                    | 4'050.00               | 0.00                  |
|                       | Rekapitulation Finanzwesen   | 766'281.80                        | 636'950.00                      | 68'512.85                | 734'803.55              | 18'050.00              | 735'000.00            |
|                       | <b>Netto-Ertrag</b>          |                                   |                                 | <b>666'290.70</b>        |                         | <b>716'950.00</b>      |                       |

Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |   | Laufende Rechnung (in CHF)        |                                 |                          |                        |
|-----------------------|---|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                       |   | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag | Rechnung 2023<br>Aufwand | Budget 2024<br>Aufwand |
| 33                    | <b>Landwirtschaft</b>                         |                                   |                                 |                          |                        |
|                       | <b>Viehzählungen</b>                          |                                   |                                 |                          |                        |
| 63000                 | Zählerentschädigungen                         | (648.00)                          | (600.00)                        | 280.00                   | 600.00                 |
| 33001                 | Kantonsbeitrag Viehzählungen                  | 232.50                            | 287.00                          | 247.50                   | 300.00                 |
|                       |   | (415.50)                          | (313.00)                        | 280.00                   | 600.00                 |
|                       |   |                                   |                                 | 247.50                   | 300.00                 |
|                       |   |                                   |                                 |                          |                        |
|                       | <b>Not schlachtlage/Kadaverbeseitigung</b>    |                                   |                                 |                          |                        |
| 63010                 | Anteil Not schlachthaus                       | (7'172.30)                        | (10'000.00)                     | 6'392.30                 | 10'000.00              |
|                       |   | (7'172.30)                        | (10'000.00)                     | 6'392.30                 | 10'000.00              |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | <b>Verbesserung Land- und Forstwirtschaft</b> |                                   |                                 |                          |                        |
| 63012                 | Anteil Fleischgewinnungsanlage Mlinz          | (25'954.00)                       | 0.00                            | 0.00                     |                        |
| 63021                 | Wasserversorgung (Meliorationskredit)         | 0.00                              | (60'000.00)                     | 45'673.00                | 40'000.00              |
| 63022                 | Stallsanierungen                              | 0.00                              | (50'000.00)                     | 67'345.00                | 50'000.00              |
|                       |   | (25'954.00)                       | (110'000.00)                    | 113'018.00               | 90'000.00              |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | <b>Bezirksbeiträge</b>                        |                                   |                                 |                          |                        |
| 63030                 | Kantonale Tierseuchenkasse                    | (13'880.10)                       | (14'000.00)                     | 13'506.00                | 14'000.00              |
| 63031                 | Betriebshelferdienst                          | (640.00)                          | (640.00)                        | 640.00                   | 640.00                 |
|                       |   | (14'520.10)                       | (14'640.00)                     | 14'146.00                | 14'640.00              |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | <b>Rekapitulation Landwirtschaft</b>          |                                   |                                 |                          |                        |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>                          | (48'061.90)                       | (134'953.00)                    | 133'836.30               | 115'240.00             |
|                       |   |                                   |                                 | 247.50                   | 300.00                 |
|                       |   |                                   |                                 | <b>1'335'588.80</b>      | <b>1'114'940.00</b>    |

Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |  | Bezirk Laufende Rechnung (in CHF) |                    |                                 |                   |
|-----------------------|--|-----------------------------------|--------------------|---------------------------------|-------------------|
|                       |  | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag |                    | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag |                   |
| Konto                 | Kontobezeichnung                               | Aufwand                           | Ertrag             | Aufwand                         | Ertrag            |
| <b>34</b>             | <b>Bau- und Strassenwesen</b>                  |                                   |                    |                                 |                   |
|                       | <b>Balwesen</b>                                |                                   |                    |                                 |                   |
| 64003                 | Inserate / Zeitung / Planauflagen              | 0.00                              | (1'000.00)         |                                 |                   |
| 64004                 | Baukommission / Bauverwaltung                  | (10'293.65)                       | (24'000.00)        | 31'418.65                       | 1'000.00          |
| 64005                 | Schindelbeitrag / Denkmalpflege                | (10'434.00)                       | (15'000.00)        | 79'812.55                       | 32'000.00         |
| 64009                 | Quartierpläne                                  | (2'137.30)                        | (15'000.00)        | 27.60                           | 5'000.00          |
| 64010                 | Zonen- / Ortsplanung                           | (38'007.70)                       | (25'000.00)        | 27'869.20                       | 40'000.00         |
| 64011                 | Grundbuchmachführung                           | 0.00                              | (2'000.00)         | 0.00                            | 2'000.00          |
| 64012                 | Infrastruktur / GWR                            | 0.00                              | (1'000.00)         |                                 | 1'000.00          |
| 64013                 | AFI / EDV-Pauschale                            | (5'239.15)                        | (7'000.00)         | 7'904.90                        | 7'000.00          |
| 64014                 | Betriebskosten GIS und ÖREB-Kataster AI        | (6'784.00)                        | (6'800.00)         | 6'784.00                        | 6'800.00          |
|                       |  | <b>(72'895.80)</b>                | <b>(96'800.00)</b> | <b>153'816.90</b>               | <b>0.00</b>       |
|                       | <b>Strassenwesen</b>                           |                                   |                    |                                 |                   |
| 64020                 | Allgemeiner Strassenunterhalt                  | (35'837.95)                       | (50'000.00)        | 37'890.55                       | 50'000.00         |
| 64021                 | Beleuchtung und Kantonsbeitrag (34021)         | 7'746.70                          | (1'000.00)         | 10'548.30                       | 2'000.00          |
| 64022                 | Winterdienst                                   | (33'290.65)                       | (45'000.00)        | 20'981.45                       | 40'000.00         |
| 64023                 | Strassenmarkierung / Signalisationen           | (6'207.60)                        | (3'000.00)         | 1'636.90                        | 3'000.00          |
| 64027                 | Sanierung Bezirksstrassen (inkl. Planungen)    | (37'790.55)                       | (30'000.00)        | 3'441.70                        | 30'000.00         |
| 64033                 | Wanderwege (Unterhalt/Projekte)                | (56'095.50)                       | (50'000.00)        | 52'736.42                       | 50'000.00         |
| 64019                 | Parkplätze Schlatt                             | (712.50)                          | (500.00)           | 1'682.50                        | 500.00            |
| 34028                 | Anteile am Eidg. Benzinzoll und LSWA (34029)   | 116'854.35                        | 125'000.00         |                                 | 125'000.00        |
|                       |  | <b>(45'333.70)</b>                | <b>(54'500.00)</b> | <b>128'917.82</b>               | <b>121'721.55</b> |
|                       | <b>Öffentliche Anlagen</b>                     |                                   |                    |                                 |                   |
| 64030                 | Feuerwehrhaus                                  | (465.55)                          | (1'000.00)         | 280.70                          | 1'000.00          |
| 64031                 | WC-Anlagen / Dorfbrunnen (Schlatt)             | (23'345.20)                       | (14'000.00)        | 12'764.35                       | 10'000.00         |
| 64036                 | Wanderwege / Digitalisierung / Neusignalsation | (9'161.40)                        | (5'000.00)         | 797.90                          | 5'000.00          |
|                       |  | <b>(32'972.15)</b>                | <b>(20'000.00)</b> | <b>13'842.95</b>                | <b>0.00</b>       |
|                       |  |                                   |                    | <b>16'000.00</b>                | <b>0.00</b>       |

# Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |  | Bezirk                            |                                 |                          |                   |                        |                   |
|-----------------------|--|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------------|------------------------|-------------------|
|                       |  | Laufende Rechnung (in CHF)        |                                 |                          |                   |                        |                   |
| Konto                 | Kontobezeichnung                             | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag | Rechnung 2023<br>Aufwand | Ertrag            | Budget 2024<br>Aufwand | Ertrag            |
|                       | <b>Fortsetzung Bau- und Strassenwesen</b>    |                                   |                                 |                          |                   |                        |                   |
|                       | <b>Unterhalt / Subventionen</b>              |                                   |                                 |                          |                   |                        |                   |
| 64040                 | Kehrichtgebühr                               | (153.00)                          | (150.00)                        | 153.00                   |                   | 150.00                 |                   |
| 64044                 | Beiträge an Flurstrassen                     | (695.80)                          | (35'000.00)                     | 0.00                     |                   | 35'000.00              |                   |
| 64045                 | Unterhaltsbeiträge an Flurstrassen           | (41'098.80)                       | (40'000.00)                     | 35'734.40                |                   | 40'000.00              |                   |
| 64046                 | Löschwasserbeiträge Rüte (jährlich 10'200)   | (10'200.00)                       | (10'200.00)                     | 10'200.00                |                   | 10'200.00              |                   |
| 64047                 | Löschwasserbeiträge Haslen (jährlich 17'100) | (17'400.00)                       | (17'400.00)                     | 17'100.00                |                   | 17'100.00              |                   |
| 64048                 | Löschwasserbeiträge Conten (jährlich 300)    | (300.00)                          | (300.00)                        | 300.00                   |                   | 300.00                 |                   |
|                       |  | (69'847.60)                       | (103'050.00)                    | 63'487.40                | 0.00              | 102'750.00             | 0.00              |
|                       | <b>Versicherungen / Miete</b>                |                                   |                                 |                          |                   |                        |                   |
| 64050                 | Versicherungen                               | (3'181.10)                        | (4'000.00)                      | 4'701.85                 |                   | 5'000.00               |                   |
| 34052                 | Miete Parkplatz Haslen                       | 150.00                            | 300.00                          |                          | 450.00            |                        | 150.00            |
| 34053                 | Ertrag Parkplatz Schlatt                     | 1'250.00                          | 1'500.00                        |                          | 1'680.00          |                        | 1'500.00          |
|                       |  | (1'781.10)                        | (2'200.00)                      | 4'701.85                 | 2'130.00          | 5'000.00               | 1'650.00          |
|                       | <b>Abschreibungen</b>                        |                                   |                                 |                          |                   |                        |                   |
| 64061                 | Bauten und Strassen (ordentlich)             | (20'600.00)                       | (20'000.00)                     | 18'700.00                |                   | 25'000.00              |                   |
|                       |  | (20'600.00)                       | (20'000.00)                     | 18'700.00                | 0.00              | 25'000.00              | 0.00              |
|                       | Rekapitulation Bau- und Strassenwesen        | (243'430.35)                      | (296'550.00)                    | 383'466.92               | 123'851.55        | 439'050.00             | 127'650.00        |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>                         |                                   |                                 |                          | <b>259'615.37</b> |                        | <b>311'400.00</b> |

Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |   | Laufende Rechnung (in CHF)        |                                 |                          |                        |
|-----------------------|---|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                       |   | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag | Rechnung 2023<br>Aufwand | Budget 2024<br>Aufwand |
| Konto                 | Kontobezeichnung  |                                   |                                 | Ertrag                   | Ertrag                 |
| <b>35</b>             | <b>Erziehungswesen</b>  |                                   |                                 |                          |                        |
| 65001                 | Jungbürgerfeier   | (532.10)                          | (1'000.00)                      | 703.75                   | 1'000.00               |
|                       |   | (532.10)                          | (1'000.00)                      | 703.75                   | 1'000.00               |
|                       | <b>Freizeit, Sport, Kultur</b>                                  |                                   |                                 |                          |                        |
| 65002                 | Sportanlage Schates (Betriebskosten)                            | (11'217.45)                       | (11'000.00)                     | 11'968.50                | 11'000.00              |
| 65003                 | Sportanlage Schates (Abschreibung)                              | (19'645.95)                       | (19'000.00)                     | 19'250.00                | 19'250.00              |
| 65010                 | Appenzeller Badi  | (2'869.95)                        | (5'000.00)                      | 3'604.90                 | 5'000.00               |
| 65011                 | Sporthalle Wühre  | (3'233.70)                        | (3'000.00)                      | 3'782.90                 | 3'000.00               |
| 65013                 | Skillift Appenzell-Sollegg                                      | (500.00)                          | (500.00)                        | 500.00                   | 500.00                 |
| 65014                 | Schiessanlage Schiessegg<br>(Baurechtszins / Vereinbarung 2018) | (7'307.55)                        | (6'600.00)                      | 18'059.45                | 6'600.00               |
| 65015                 | Vereine Schlatt-Haslen  | (6'150.00)                        | (6'000.00)                      | 6'000.00                 | 6'000.00               |
| 65016                 | Jugendkommission Appenzell                                      | (1'379.85)                        | (1'500.00)                      | 1'365.20                 | 1'500.00               |
| 65017                 | Musikschule Appenzell   | (2'275.00)                        | (1'500.00)                      | 2'085.00                 | 1'500.00               |
| 65018                 | Volksbibliothek   | (1'370.10)                        | (1'700.00)                      | 1'423.50                 | 1'700.00               |
| 65020                 | Verschiedene Beiträge   | (16'415.00)                       | (17'000.00)                     | 16'747.55                | 15'000.00              |
|                       |   | (72'364.55)                       | (72'800.00)                     | 84'787.00                | 71'050.00              |
|                       |   |                                   |                                 | 0.00                     | 0.00                   |
|                       | Rekapitulation Erziehungswesen                                  | (72'896.65)                       | (73'800.00)                     | 85'490.75                | 72'050.00              |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>  |                                   |                                 | <b>85'490.75</b>         | <b>72'050.00</b>       |
|                       |   |                                   |                                 |                          | <b>0.00</b>            |

Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |  | Laufende Rechnung (in CHF)        |                  |                                 |                  |                               |                  |
|-----------------------|--|-----------------------------------|------------------|---------------------------------|------------------|-------------------------------|------------------|
|                       |  | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag |                  | Rechnung 2023<br>Aufwand Ertrag |                  | Budget 2024<br>Aufwand Ertrag |                  |
| Konto                 | Kontobezeichnung                       | (Aufwand)/Ertrag                  | (Aufwand)/Ertrag | Aufwand                         | Ertrag           | Aufwand                       | Ertrag           |
| <b>36</b>             | <b>Polizeiwesen</b>                    |                                   |                  |                                 |                  |                               |                  |
| 66000                 | Unterhalt Robidog                      | (3'477.65)                        | (3'500.00)       | 7'115.30                        |                  | 5'000.00                      |                  |
| 66001                 | Beitrag an Tierseuchenkasse            | (430.00)                          | (600.00)         | 435.00                          |                  | 600.00                        |                  |
| 36002                 | Hundetaxen                             | 5'960.00                          | 6'000.00         |                                 | 6'500.00         |                               | 6'000.00         |
|                       |  | 2'052.35                          | 1'900.00         | 7'550.30                        | 6'500.00         | 5'600.00                      | 6'000.00         |
|                       | Rekapitulation Polizeiwesen            |                                   |                  | 7'550.30                        | 6'500.00         | 5'600.00                      | 6'000.00         |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>                   |                                   |                  |                                 | <b>1'050.30</b>  | <b>400.00</b>                 |                  |
| <b>37</b>             | <b>Gesundheitswesen</b>                |                                   |                  |                                 |                  |                               |                  |
| 67000                 | Lebensmittelkontrollen (Plizkontrolle) | (542.80)                          | (600.00)         | 579.45                          |                  | 600.00                        |                  |
| 67001                 | Bestattungswesen                       | (45'460.75)                       | (30'000.00)      | 25'654.95                       |                  | 30'000.00                     |                  |
|                       |  | (46'003.55)                       | (30'600.00)      | 26'234.40                       | 0.00             | 30'600.00                     | 0.00             |
|                       | Rekapitulation Gesundheitswesen        |                                   |                  | 26'234.40                       | 0.00             | 30'600.00                     | 0.00             |
|                       | <b>Netto-Aufwand</b>                   |                                   |                  |                                 | <b>26'234.40</b> |                               | <b>30'600.00</b> |



# Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen                     |                                    | Laufende Rechnung (in CHF)        |                   |                                 |  |                                 |                   |                               |                   |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------|
|   |                                    | Rechnung 2022<br>(Aufwand)/Ertrag |                   | Budget 2023<br>(Aufwand)/Ertrag |  | Rechnung 2023<br>Aufwand Ertrag |                   | Budget 2024<br>Aufwand Ertrag |                   |
| <b>Rekapitulation Verwaltungsrechnung</b> |                                    |                                   |                   |                                 |  |                                 |                   |                               |                   |
| 31  | Allgemeine Verwaltung              | (176'764.36)                      | (194'400.00)      |                                 |  | 194'691.94                      | 1'252.35          | 197'000.00                    | 2'600.00          |
| 32  | Finanzwesen                        | 766'281.80                        | 632'950.00        |                                 |  | 68'512.85                       | 7'341'803.55      | 18'050.00                     | 7'357'000.00      |
| 33  | Landwirtschaft                     | (48'061.90)                       | (134'953.00)      |                                 |  | 133'836.30                      | 247.50            | 115'240.00                    | 300.00            |
| 34  | Bau- und Strassenwesen             | (243'430.35)                      | (296'550.00)      |                                 |  | 383'466.92                      | 123'851.55        | 439'050.00                    | 127'650.00        |
| 35  | Erziehungswesen                    | (72'896.65)                       | (73'800.00)       |                                 |  | 85'490.75                       | 0.00              | 72'050.00                     | 0.00              |
| 36  | Polizeiwesen                       | 2'052.35                          | 1'900.00          |                                 |  | 7'550.30                        | 6'500.00          | 5'600.00                      | 6'000.00          |
| 37  | Gesundheitswesen                   | (46'003.55)                       | (30'600.00)       |                                 |  | 26'234.40                       | 0.00              | 30'600.00                     | 0.00              |
| 38  | Gewerbe, Industrie, Verkehr        | (83'646.00)                       | (83'080.00)       |                                 |  | 86'560.15                       | 3'610.00          | 85'580.00                     | 2'500.00          |
| 39  | Fürsorgewesen                      | (923.00)                          | (11'500.00)       |                                 |  | 1'173.00                        | 0.00              | 6'500.00                      | 0.00              |
|   | <b>Total</b>                       |                                   |                   |                                 |  | <b>987'516.61</b>               | <b>870'264.95</b> | <b>969'670.00</b>             | <b>874'050.00</b> |
|   | <b>Vorschlag laufende Rechnung</b> | <b>96'608.34</b>                  | <b>186'033.00</b> |                                 |  |                                 | <b>117'251.66</b> |                               | <b>95'620.00</b>  |
|   | <b>Gesamttotal</b>                 | 977'561.50                        | 1'032'220.00      |                                 |  | <b>987'516.61</b>               | <b>987'516.61</b> | <b>969'670.00</b>             | <b>969'670.00</b> |

## Bestandesrechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen                               | Bezirk<br>Bestandesrechnung (in CHF) |                     |
|---|--------------------------------------|---------------------|
|   | 31.12.2022                           | 31.12.2023          |
| Kontobezeichnung                                    |                                      |                     |
| <b><u>Aktiven</u></b>                               |                                      |                     |
| <b><u>Finanzvermögen</u></b>                        |                                      |                     |
| Flüssige Mittel                                     | 287'319.65                           | 309'941.23          |
| Forderungen   | 142'090.05                           | 153'683.90          |
| Wertschriften                                       | 3'001.00                             | 3'001.00            |
| Darlehen Löschkasse                                 | 52'000.00                            | 0.00                |
| Vorfinanzierung Quartierpläne                       | 47'773.05                            | 83'469.15           |
| Vorfinanzierung alte Linde                          | 711'147.10                           | 633'310.05          |
| <b>Total Finanzvermögen</b>                         | <b>1'243'330.85</b>                  | <b>1'183'405.33</b> |
| <b><u>Verwaltungsvermögen</u></b>                   |                                      |                     |
| Investitionen Bauten und Strassen                   | 579'979.70                           | 573'873.40          |
| Liegenschaften und Anlagen                          | 10.00                                | 10.00               |
| <b>Total Verwaltungsvermögen</b>                    | <b>579'989.70</b>                    | <b>573'883.40</b>   |
| <b>Total Aktiven</b>                                | <b>1'823'320.55</b>                  | <b>1'757'288.73</b> |
| <b><u>Passiven</u></b>                              |                                      |                     |
| <b><u>Fremdkapital</u></b>                          |                                      |                     |
| Kontokorrent Kanton                                 | 69'285.65                            | 125'417.45          |
| Verbindlichkeiten                                   | 83'795.90                            | 93'203.95           |
| Bankverbindlichkeiten                               | 540'000.00                           | 510'000.00          |
| <i>Total kurz- und mittelfristiges Fremdkapital</i> | <i>693'081.55</i>                    | <i>728'621.40</i>   |
| <b><u>Rückstellungen</u></b>                        |                                      |                     |
| Erschliessungen                                     | 30'000.00                            | 30'000.00           |
| Altlastensanierung Scheibenstände                   | 50'000.00                            | 50'000.00           |
| <i>Total Rückstellungen</i>                         | <i>80'000.00</i>                     | <i>80'000.00</i>    |
| <b><u>Spezialfinanzierungen</u></b>                 |                                      |                     |
| Mehrwertabgaben                                     | 74'100.00                            | 89'780.00           |
| <i>Total Spezialfinanzierungen</i>                  | <i>74'100.00</i>                     | <i>89'780.00</i>    |
| <b>Total Fremdkapital</b>                           | <b>847'181.55</b>                    | <b>898'401.40</b>   |
| <b><u>Eigenkapital</u></b>                          |                                      |                     |
| Vortrag Vorjahr                                     | 879'530.65                           | 976'138.99          |
| Gewinn/(Verlust)                                    | 96'608.34                            | (117'251.66)        |
| <b>Total Eigenkapital</b>                           | <b>976'138.99</b>                    | <b>858'887.33</b>   |
| <b>Total Passiven</b>                               | <b>1'823'320.54</b>                  | <b>1'757'288.73</b> |

# Abschreibungstabelle

| Bezirk Schiatt-Haslen                                   |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
|---|---------------------|-----------------------|-------------------|------------------|------------------------|-------------------|---------------|------------------|------------------|
| Abschreibungstabelle 2023 / Investitionen 2024 (in CHF) |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
|   | Anschaffungskosten  |                       | Abschreibungen    |                  | Bestand (Restbuchwert) |                   | Investitionen |                  |                  |
|   | 01.01.2023          | 31.12.2023            | 01.01.2023        | 31.12.2023       | 01.01.2023             | 31.12.2023        | Budget 2024   |                  |                  |
|   | Zugänge / Abgänge   | Zu-/Abgang ordentlich |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <b>Bauten und Strassen</b>                              |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| Liegenschaften und Anlagen                              | 10.00               | 10.00                 | 0.00              | 0.00             | 10.00                  | 10.00             |               | 0.00             | 0.00             |
| Ausbau Leimensteigstrasse                               | 446'253.30          | 446'253.30            | 296'853.30        | 15'000.00        | 149'400.00             | 134'400.00        |               | 0.00             | 0.00             |
| <i>Bruttokredit CHF 378'000 (BR: 03.04.2018)</i>        |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Total Investitionskosten CHF 446'253.30</i>          |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| Sanierung Bezirksstrassen                               | 110'411.35          | 110'411.35            | 73'911.35         | 3'700.00         | 38'500.00              | 32'800.00         |               | 0.00             | 0.00             |
| <i>Bruttokredit CHF 90'000 (BR: 05.02.2019)</i>         |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Total Investitionskosten CHF 110'411.35</i>          |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| Gestaltung Dorfplatz und Durchfahrt Haslen              | 7'079.70            | 38'923.40             | 0.00              | 0.00             | 7'079.70               | 38'923.40         |               | 0.00             | 0.00             |
| Abwassererschliessung Ebnel-Leimensteig                 |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Bruttokredit CHF 85'000 (BV: 07.05.2023)</i>         |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Total Investitionskosten CHF</i>                     | <i>563'754.35</i>   | <i>31'843.70</i>      | <i>370'764.65</i> | <i>18'700.00</i> | <i>192'989.70</i>      | <i>206'133.40</i> |               | <i>85'000.00</i> | <i>85'000.00</i> |
| <b>Freizeit, Sport, Kultur</b>                          |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| Sportanlage Schalles                                    | 482'699.30          | 482'699.30            | 95'699.30         | 19'250.00        | 387'000.00             | 367'750.00        |               | 0.00             | 0.00             |
| <i>Bruttokredit CHF 507'000 (BV: 01.05.2016)</i>        |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Total Investitionskosten CHF 482'699.30</i>          |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <b>Total Verwaltungsvermögen</b>                        |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
|   | 1'046'453.65        | 1'078'297.35          | 466'463.95        | 37'950.00        | 579'989.70             | 573'883.40        |               |                  |                  |
| <b>Finanzvermögen</b>                                   |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| Darlehen Löschkasse                                     | 260'692.70          | 260'692.70            | 208'692.70        | 52'000.00        | 52'000.00              | 0.00              |               | 60'000.00        | 60'000.00        |
| <i>Bruttokredit CHF 183'000 (BV: 2001/2006)</i>         |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
| <i>Total Darlehen CHF 260'692.70</i>                    |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
|   | 260'692.70          | 0.00                  | 260'692.70        | 52'000.00        | 52'000.00              | 0.00              |               | 60'000.00        | 60'000.00        |
| <b>Total Finanzvermögen</b>                             |                     |                       |                   |                  |                        |                   |               |                  |                  |
|   | 260'692.70          | 0.00                  | 260'692.70        | 52'000.00        | 52'000.00              | 0.00              |               |                  |                  |
| <b>Total</b>  | <b>1'307'146.35</b> | <b>31'843.70</b>      | <b>675'156.65</b> | <b>89'950.00</b> | <b>631'989.70</b>      | <b>573'883.40</b> |               | <b>85'000.00</b> | <b>85'000.00</b> |

# Rechnung Löschkasse

## Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen |                                     | Löschkasse                 |                    |                  |             |                  |             |
|-----------------------|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|------------------|-------------|------------------|-------------|
|                       |                                     | Laufende Rechnung (in CHF) |                    |                  |             |                  |             |
| Konto                 | Kontobezeichnung                    | Rechnung 2022              |                    | Rechnung 2023    |             | Budget 2024      |             |
|                       |                                     | (Aufwand)/Ertrag           | (Aufwand)/Ertrag   | Aufwand          | Ertrag      | Aufwand          | Ertrag      |
| <b>601</b>            | <b>Allgemeine Verwaltung</b>        |                            |                    |                  |             |                  |             |
| 60110                 | Sitzungsgeld                        | (580.00)                   | (600.00)           | 100.00           |             | 600.00           |             |
| 60140                 | Büromaterial / Drucksachen / Bücher | (525.00)                   | (800.00)           | 525.00           |             | 800.00           |             |
| 60150                 | Spezialentschädigung                | (145.80)                   | (900.00)           | 790.00           |             | 900.00           |             |
| 60160                 | Kostenanteil Allgemeine Verwaltung  | (485.50)                   | (500.00)           |                  |             | 500.00           |             |
| 60190                 | Übriger Aufwand                     | (120.00)                   | (500.00)           | 70.00            |             | 500.00           |             |
|                       |                                     | <b>(1'856.30)</b>          | <b>(3'300.00)</b>  | <b>1'485.00</b>  | <b>0.00</b> | <b>3'300.00</b>  | <b>0.00</b> |
| <b>602</b>            | <b>Löschkompanie</b>                |                            |                    |                  |             |                  |             |
| 60200                 | Einsatz (Ernstfälle)                | (1'920.00)                 |                    | 6'695.90         |             | 0.00             |             |
| 60211                 | Sold / Wartgeld                     | (20'206.00)                | (23'000.00)        | 17'740.00        |             | 23'000.00        |             |
| 60212                 | Pikett                              | 0.00                       | (300.00)           |                  |             | 300.00           |             |
| 60220                 | Kurse                               | (8'244.00)                 | (10'000.00)        | 5'680.00         |             | 10'000.00        |             |
| 60230                 | Rapporte                            | (840.00)                   | (1'000.00)         | 1'100.00         |             | 1'000.00         |             |
| 60250                 | Ordnungsdienste                     | (420.00)                   | (600.00)           | 150.00           |             | 600.00           |             |
| 60260                 | Aufwendung Kommando                 | (180.00)                   | (800.00)           |                  |             | 800.00           |             |
| 60270                 | Personalkosten                      | (960.00)                   | (1'000.00)         | 800.00           |             | 1'000.00         |             |
| 60280                 | Aerztliche Untersuchungen           | (808.40)                   | (2'000.00)         | 886.90           |             | 2'500.00         |             |
|                       |                                     | <b>(33'578.40)</b>         | <b>(38'700.00)</b> | <b>33'052.80</b> | <b>0.00</b> | <b>39'200.00</b> | <b>0.00</b> |

# Laufende Rechnung

| Löschkasse                 |  |                    |                    |                  |                 |
|----------------------------|--|--------------------|--------------------|------------------|-----------------|
| Laufende Rechnung (in CHF) |  |                    |                    |                  |                 |
| Konto                      | Kontobezeichnung                               | Rechnung 2022      |                    | Rechnung 2023    |                 |
|                            |  | Aufwand/Ertrag     | Budget 2022        | Aufwand/Ertrag   | Budget 2023     |
|                            |  | Aufwand            |                    | Ertrag           |                 |
|                            |  | Budget 2024        |                    | Ertrag           |                 |
|                            |  | Aufwand            |                    | Ertrag           |                 |
| <b>603</b>                 | <b>Material / Raum / Anlagen / Beleuchtung</b> |                    |                    |                  |                 |
| 60300                      | Unterhalt Fahrzeuge                            | (3'721.05)         | (5'000.00)         | 1'889.30         |                 |
| 60301                      | Unterhalt Geräte                               | (7'761.50)         | (9'000.00)         | 15'385.25        |                 |
| 60302                      | Unterhalt Hydranten                            | (18'563.20)        | (11'000.00)        | 10'523.30        |                 |
| 60303                      | Unterhalt Gebäude                              | (53.45)            | (2'000.00)         | 796.20           |                 |
| 60310                      | Beleuchtung / Heizung                          | (562.40)           | (3'000.00)         | 2'191.25         |                 |
| 60320                      | Ausrüstung Fahrzeuge                           | (50.00)            | (1'000.00)         | 6'478.55         |                 |
| 60340                      | Nebenkosten / Brandverhütungsmaßnahmen         | (382.70)           | (6'000.00)         | 1'643.65         |                 |
| 60360                      | Verbrauchsmaterialien Mannschaft               | (385.20)           | (600.00)           | 109.20           |                 |
| 60361                      | Treibstoffe                                    | (2'647.20)         | (500.00)           | 385.80           |                 |
| 60362                      | Dienstkleider/Uniform (inkl. 30.363)           | (665.55)           | (2'400.00)         | 347.40           |                 |
| 60370                      | Alarmgebühren / SMT / Telefon                  | (2'807.40)         | (5'000.00)         | 2'754.20         |                 |
| 60380                      | Pager Unterhalt                                | (226.15)           | (500.00)           | 0.00             |                 |
| 60390                      | Pager neu                                      | 0.00               | (300.00)           | 0.00             |                 |
|                            |  | <b>(37'825.80)</b> | <b>(46'300.00)</b> | <b>42'484.10</b> | <b>0.00</b>     |
|                            |  |                    |                    |                  | <b>0.00</b>     |
| <b>604</b>                 | <b>Versicherung</b>                            |                    |                    |                  |                 |
| 60410                      | Sach- und Haftpflichtversicherung              | (2'218.30)         | (2'200.00)         | 2'215.35         |                 |
|                            |  | <b>(2'218.30)</b>  | <b>(2'200.00)</b>  | <b>2'215.35</b>  | <b>0.00</b>     |
|                            |  |                    |                    |                  | <b>0.00</b>     |
| <b>605</b>                 | <b>Diverses</b>                                |                    |                    |                  |                 |
| 60510/7                    | Brandfälle und Einsätze                        |                    |                    | 270.00           | 4'280.00        |
| 0510                       |  | 3'360.00           |                    |                  |                 |
| 60540/7                    | übriger Sachaufwand                            |                    | 0.00               |                  | 0.00            |
| 0540                       |  |                    |                    |                  |                 |
| 60550/7                    | Zinsen / Bankspesen                            | (28.00)            | (30.00)            |                  | 17.85           |
| 0550                       |  |                    |                    | 270.00           |                 |
|                            |  | <b>3'332.00</b>    | <b>(30.00)</b>     | <b>270.00</b>    | <b>4'297.85</b> |
|                            |  |                    |                    |                  | <b>500.00</b>   |
|                            |  |                    |                    | <b>30.00</b>     | <b>500.00</b>   |
|                            |  |                    |                    | <b>30.00</b>     | <b>500.00</b>   |

# Laufende Rechnung

| Konto            |                                       | Löschkasse                 |                    |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
|------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------|---------|-------------------|
|                  |                                       | Laufende Rechnung (in CHF) |                    |                |                |                   | Budget 2024       |                   |             |         |                   |
| Kontobezeichnung |                                       | Rechnung 2022              |                    | Budget 2023    |                | Rechnung 2023     |                   | Budget 2024       |             | Ertrag  |                   |
|                  |                                       | Aufwand/Ertrag             | Aufwand/Ertrag     | Aufwand/Ertrag | Aufwand/Ertrag | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag      | Aufwand | Ertrag            |
| <b>606</b>       | <b>Abschreibungen / Investitionen</b> |                            |                    |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
| 60620            | Abschreibungen                        | (5'900.00)                 | (14'000.00)        |                |                | 6'400.00          |                   | 15'000.00         |             |         |                   |
| 60630            | a.o. Abschreibungen                   | (10'000.00)                | 0.00               |                |                | 9'500.00          |                   | 0.00              |             |         |                   |
| 60650            | Investitionen                         | 0.00                       | (2'000.00)         |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
|                  |                                       | <b>(15'900.00)</b>         | <b>(16'000.00)</b> |                |                | <b>15'900.00</b>  | <b>0.00</b>       | <b>15'000.00</b>  | <b>0.00</b> |         | <b>0.00</b>       |
| <b>707</b>       | <b>Ersatztaxen / Beiträge</b>         |                            |                    |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
| 70700            | Pflichtersatztaxen                    | 41'844.90                  | 40'000.00          |                |                |                   | 44'313.60         |                   |             |         | 45'000.00         |
| 70710            | Löschkostenbeiträge                   | 9'504.00                   | 9'500.00           |                |                |                   | 9'888.00          |                   |             |         | 9'500.00          |
|                  |                                       | <b>51'348.90</b>           | <b>49'500.00</b>   |                |                | <b>0.00</b>       | <b>54'201.60</b>  | <b>0.00</b>       |             |         | <b>54'500.00</b>  |
| <b>708</b>       | <b>Diverse Beiträge</b>               |                            |                    |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
| 70800            | Rückerstattung Ausbildungskosten      | 0.00                       | 4'500.00           |                |                |                   | 7'800.00          |                   |             |         | 4'500.00          |
| 70820            | Finanzausgleich                       | 36'971.00                  | 30'000.00          |                |                |                   | 33'251.00         |                   |             |         | 30'000.00         |
|                  |                                       | <b>36'971.00</b>           | <b>34'500.00</b>   |                |                | <b>0.00</b>       | <b>41'051.00</b>  | <b>0.00</b>       |             |         | <b>34'500.00</b>  |
| <b>800</b>       | <b>Ausserordentlicher Ertrag</b>      |                            |                    |                |                |                   |                   |                   |             |         |                   |
| 80040            | Darlehensverzicht Bezirk              | 52'000.00                  | 52'000.00          |                |                |                   | 52'000.00         |                   |             |         | 0.00              |
|                  |                                       | <b>52'000.00</b>           | <b>52'000.00</b>   |                |                | <b>0.00</b>       | <b>52'000.00</b>  | <b>0.00</b>       |             |         | <b>0.00</b>       |
|                  | <b>Total</b>                          | <b>52'273.10</b>           | <b>29'970.00</b>   |                |                | <b>95'407.25</b>  | <b>151'550.45</b> | <b>103'030.00</b> |             |         | <b>89'500.00</b>  |
|                  | <b>Vorschlag laufende Rechnung</b>    |                            |                    |                |                | <b>56'143.20</b>  |                   |                   |             |         | <b>13'530.00</b>  |
|                  | <b>Gesamttotal</b>                    | <b>143'679.90</b>          | <b>136'500.00</b>  |                |                | <b>151'550.45</b> | <b>151'550.45</b> | <b>103'030.00</b> |             |         | <b>103'030.00</b> |

## Bestandesrechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen             |                       | Löschkasse                 |            |                   |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------------------|------------|-------------------|
|                                   |                       | Bestandesrechnung (in CHF) |            |                   |
| Kontobezeichnung                  |                       |                            | 31.12.2022 | 31.12.2023        |
|                                   | <b><u>Aktiven</u></b> |                            |            |                   |
| <b><u>Finanzvermögen</u></b>      |                       |                            |            |                   |
| Flüssige Mittel                   |                       | 101'657.40                 |            | 119'669.60        |
| Forderungen                       |                       | 5'481.05                   |            | 11'872.55         |
| <b>Total Finanzvermögen</b>       |                       | <b>107'138.45</b>          |            | <b>131'542.15</b> |
| <b><u>Verwaltungsvermögen</u></b> |                       |                            |            |                   |
| Sachanlagen                       |                       | 47'800.00                  |            | 31'900.00         |
| <b>Total Verwaltungsvermögen</b>  |                       | <b>47'800.00</b>           |            | <b>31'900.00</b>  |
| <b>Total Aktiven</b>              |                       | <b>154'938.45</b>          |            | <b>163'442.15</b> |
| <b><u>Passiven</u></b>            |                       |                            |            |                   |
| <b><u>Fremdkapital</u></b>        |                       |                            |            |                   |
| Verbindlichkeiten                 |                       | 22'373.45                  |            | 26'733.95         |
| Darlehen Bezirk                   |                       | 52'000.00                  |            | 0.00              |
| <b>Total Fremdkapital</b>         |                       | <b>74'373.45</b>           |            | <b>26'733.95</b>  |
| <b><u>Eigenkapital</u></b>        |                       |                            |            |                   |
| Vortrag Vorjahr                   |                       | 28'291.90                  |            | 80'565.00         |
| Gewinn/(Verlust)                  |                       | 52'273.10                  |            | 56'143.20         |
| <b>Total Eigenkapital</b>         |                       | <b>80'565.00</b>           |            | <b>136'708.20</b> |
| <b>Total Passiven</b>             |                       | <b>154'938.45</b>          |            | <b>163'442.15</b> |

# Abschreibungstabelle

|  | Löschkasse Abschreibungstabelle 2023 / Investitionen 2024 (in CHF) |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
|--|--|---------------------|-------------------|--------------------------|------------------------|------------------|-------------------|------------|-------------|--|
|  | Anschaffungskosten   |                     | Abschreibungen    |                          | Bestand (Restbuchwert) | Investitionen    |                   |            |             |  |
|  | 01.01.2023   | Zugänge/<br>Abgänge | 01.01.2023        | Zu-/Abgang<br>ordentlich |                        |                  | 31.12.2023        | 31.12.2023 | Budget 2024 |  |
| <b>Bauten und Strassen</b>                     | 27'331.70  |                     | 6'531.70          | 2'400.00                 | 20'800.00              | 18'400.00        | 0.00              |            |             |  |
| Anschaffungen (Handfunkgeräte)                 |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Anschaffung 2019/2020, 2023                    |  | 27'331.70           | 6'531.70          | 2'400.00                 | 20'800.00              | 18'400.00        | 0.00              |            |             |  |
| Abschreibung 7%                                |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Motorpritze                                    |  |                     |                   |                          |                        |                  | 30'000.00         |            |             |  |
| Anschaffung 2024                               |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Abschreibung 7%                                |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Universalfahrzeug                              | 154'205.80   |                     | 127'205.80        | 4'000.00                 | 27'000.00              | 13'500.00        | 0.00              |            |             |  |
| Anschaffung 2008 (BV vom 6. Mai 2007)          |  | 154'205.80          | 127'205.80        | 4'000.00                 | 27'000.00              | 13'500.00        | 0.00              |            |             |  |
| Bruttokredit CHF 154'000.00; Abschreibung 2.5% |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Tanklöschfahrzeug (TLF)                        |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Anschaffung 2023 (BV vom 5. Mai 2022)          |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
| Bruttokredit CHF 133'280.00; Abschreibung 6%   |  |                     |                   |                          |                        |                  |                   |            |             |  |
|  | 181'537.50   | 0.00                | 133'737.50        | 6'400.00                 | 47'800.00              | 31'900.00        | 163'280.00        |            |             |  |
| <b>Total</b>                                   | <b>181'537.50</b>  | <b>0.00</b>         | <b>133'737.50</b> | <b>6'400.00</b>          | <b>47'800.00</b>       | <b>31'900.00</b> | <b>163'280.00</b> |            |             |  |

Legende  
 BR Berikrat  
 BV Bezirksversammlung

Abschreibungen  
 Grundsatz: 2-10 Prozent, linear  
 Fahrzeuge: 5 Prozent, linear

# Rechnung Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten

## Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen                  |                   | Wasserversorgung Haslen-Enggenhütten |                   |                   |  |
|--|-------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------------|--|
|  |                   | Laufende Rechnung (in CHF)           |                   |                   |  |
| Kontobezeichnung                       | 2022              |                                      | 2023              |                   |  |
|  | Aufwand           | Ertrag                               | Aufwand           | Ertrag            |  |
| <b>Betrieblicher Ertrag</b>            |                   |                                      |                   |                   |  |
| Wasserzins                             |                   | 132'009.35                           |                   | 136'256.80        |  |
| Neuanschlüsse / Leitungen              |                   | 43'594.85                            |                   | 10'000.00         |  |
| Übrige Erträge                         |                   | 21'956.00                            |                   | 21'577.45         |  |
| Weiterverrechnete Leistungen           |                   | 43'072.72                            |                   | 10'936.88         |  |
| <b>Total Betriebsertrag</b>            | <b>0.00</b>       | <b>240'632.92</b>                    | <b>0.00</b>       | <b>178'771.13</b> |  |
| <b>Betrieblicher Aufwand</b>           |                   |                                      |                   |                   |  |
| Wasserbezug WK Rüte                    | 51'400.00         |                                      | 50'372.00         |                   |  |
| Reparaturen / Unterhalt Leitungen etc. | 88'012.72         |                                      | 29'319.80         |                   |  |
| Personalaufwand inkl. Sitzungsgelder   | 13'500.00         |                                      | 13'500.00         |                   |  |
| Verwaltungsaufwand                     | 11'584.15         |                                      | 12'268.30         |                   |  |
| Bankspesen/Zinsen                      | 89.45             |                                      | 32.00             |                   |  |
| Abschreibungen                         | 20'199.40         |                                      | 20'000.00         |                   |  |
| <b>Total Betriebsaufwand</b>           | <b>184'785.72</b> | <b>0.00</b>                          | <b>125'492.10</b> | <b>0.00</b>       |  |
| <b>Total</b>                           | <b>184'785.72</b> | <b>240'632.92</b>                    | <b>125'492.10</b> | <b>178'771.13</b> |  |
| <b>Vorschlag laufende Rechnung</b>     | <b>55'847.20</b>  |                                      | <b>53'279.03</b>  |                   |  |
| <b>Gesamttotal</b>                     | <b>240'632.92</b> | <b>240'632.92</b>                    | <b>178'771.13</b> | <b>178'771.13</b> |  |

## Bestandesrechnung

| <b>Bezirk Schlatt-Haslen</b> |   | <b>Wasserversorgung</b>           |                   |
|------------------------------|---|-----------------------------------|-------------------|
|                              |   | <b>Bestandesrechnung (in CHF)</b> |                   |
|                              | Kontobezeichnung                          | 31.12.2022                        | 31.12.2023        |
|                              | <b><u>Aktiven</u></b>                     |                                   |                   |
|                              | <b><u>Finanzvermögen</u></b>              |                                   |                   |
|                              | Appenzeller Kantonalbank                  | 94'857.15                         | 178'303.19        |
|                              | Forderungen                               | 139'255.10                        | 137'849.05        |
|                              | Aktive Rechnungsabgrenzung                | 7'579.95                          | 2'340.25          |
|                              | <b>Total Finanzvermögen</b>               | <b>241'692.20</b>                 | <b>318'492.49</b> |
|                              | <b><u>Verwaltungsvermögen</u></b>         |                                   |                   |
|                              | Tiefbauten                                | 80'000.00                         | 60'000.00         |
|                              | Saldo per 1. Januar                       | 83'000.00                         | 80'000.00         |
|                              | Investitionen                             | 17'199.40                         | 0.00              |
|                              | Subventionen                              | 0.00                              | 0.00              |
|                              | Abschreibungen                            | (20'199.40)                       | (20'000.00)       |
|                              | <b>Total Verwaltungsvermögen</b>          | <b>80'000.00</b>                  | <b>60'000.00</b>  |
|                              | <b>Total Aktiven</b>                      | <b>321'692.20</b>                 | <b>378'492.49</b> |
|                              | <b><u>Passiven</u></b>                    |                                   |                   |
|                              | <b><u>Fremdkapital</u></b>                |                                   |                   |
|                              | Kreditoren                                | 64'700.15                         | 68'121.10         |
|                              | Passive Rechnungsabgrenzung               | 3'357.85                          | 3'458.15          |
|                              | <i>Total kurzfristiges Fremdkapital</i>   | <b>68'058.00</b>                  | <b>71'579.25</b>  |
|                              | Rücsstellungen "Sanierung Leitungssystem" | 140'000.00                        | 140'000.00        |
|                              | <i>Total langfristiges Fremdkapital</i>   | <b>140'000.00</b>                 | <b>140'000.00</b> |
|                              | <b>Total Fremdkapital</b>                 | <b>208'058.00</b>                 | <b>211'579.25</b> |
|                              | <b><u>Eigenkapital</u></b>                |                                   |                   |
|                              | Vortrag Vorjahr                           | 57'787.01                         | 113'634.21        |
|                              | Gewinn/(Verlust)                          | 55'847.20                         | 53'279.03         |
|                              | <b>Total Eigenkapital</b>                 | <b>113'634.21</b>                 | <b>166'913.24</b> |
|                              | <b>Total Passiven</b>                     | <b>321'692.21</b>                 | <b>378'492.49</b> |

# Mendleverwaltung

## Laufende Rechnung

| Bezirk Schlatt-Haslen                                |                  | Mendle                     |                  |                  |  |
|--|------------------|----------------------------|------------------|------------------|--|
|  |                  | Laufende Rechnung (in CHF) |                  |                  |  |
| Kontobezeichnung                                     | 2022             |                            | 2023             |                  |  |
|  | Aufwand          | Ertrag                     | Aufwand          | Ertrag           |  |
| <b>Betrieblicher Ertrag</b>                          |                  |                            |                  |                  |  |
| Pachtzins Gadenplatz Boden & Scheune                 |                  | 6'000.00                   |                  | 6'000.00         |  |
| Pachtzins Gadenplatz Wohnhaus                        |                  | 21'600.00                  |                  | 19'800.00        |  |
| Pachtzins Berggerain                                 |                  | 12'900.00                  |                  | 12'900.00        |  |
| Pachtzins Streuteile                                 |                  | 3'042.00                   |                  | 3'042.00         |  |
| Baurechts Zins Mendle Hüsi                           |                  | 110.00                     |                  | 110.00           |  |
| Mendlebereisung Bezirk Spesenerstattung              |                  | 0.00                       |                  | 590.80           |  |
| Strassensanierung Rückerstattung (FLG Schäfle-Möser) |                  | 0.00                       |                  | 15'666.00        |  |
| Kapitalausschüttung Zentralmendle                    |                  | 5'000.00                   |                  | 5'000.00         |  |
| Zinsen Konto Appenzeller Kantonalbank                |                  | 56.60                      |                  | 435.45           |  |
| <b>Total Betriebsertrag</b>                          | <b>0.00</b>      | <b>48'708.60</b>           | <b>0.00</b>      | <b>63'544.25</b> |  |
| <b>Betrieblicher Aufwand</b>                         |                  |                            |                  |                  |  |
| Appenzeller Versicherung                             | 3'807.70         |                            | 3'270.85         |                  |  |
| Schweizerische Mobililar                             | 511.35           |                            | 1'116.40         |                  |  |
| Direkte Bundessteuer                                 | 4'976.55         |                            | 2'244.75         |                  |  |
| Zinsen Darlehen Appenzeller Kantonalbank             | 3'910.00         |                            | 3'603.05         |                  |  |
| Pachtzins Mendle Gonten                              | 310.00           |                            | 310.00           |                  |  |
| Löschkostenbeitrag                                   | 200.00           |                            | 1'537.00         |                  |  |
| Perimeterbeiträge an Flurgenossenschaften            | 773.25           |                            | 946.80           |                  |  |
| Verwaltung / Postspesen / Spesen APPKB               | 1'408.35         |                            | 3'898.90         |                  |  |
| bauliche Aufwendungen Gadenplatz                     | 0.00             |                            | 12'532.80        |                  |  |
| bauliche Aufwendungen Bergerrain                     | 2'133.00         |                            | 8'263.25         |                  |  |
| Abschreibungen Stall Bergerrain                      | 6'000.00         |                            | 3'183.90         |                  |  |
| Abschreibungen Haus Bergerrain                       | 2'000.00         |                            | 0.00             |                  |  |
| <b>Total Betriebsaufwand</b>                         | <b>26'030.20</b> | <b>0.00</b>                | <b>40'907.70</b> | <b>0.00</b>      |  |
| <b>Total</b>   | <b>26'030.2</b>  | <b>48'708.60</b>           | <b>40'907.70</b> | <b>63'544.25</b> |  |
| <b>Vorschlag laufende Rechnung</b>                   | <b>22'678.40</b> |                            | <b>22'636.55</b> |                  |  |
| <b>Gesamttotal</b>                                   | <b>48'708.60</b> | <b>48'708.60</b>           | <b>63'544.25</b> | <b>63'544.25</b> |  |

## Bestandsrechnung

| <b>Bezirk Schlatt-Haslen</b> |                                      | <b>Mendle</b>                     |                   |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
|                              |                                      | <b>Bestandesrechnung (in CHF)</b> |                   |
|                              | Kontobezeichnung                     | 31.12.2022                        | 31.12.2023        |
|                              | <b><u>Aktiven</u></b>                |                                   |                   |
|                              | <b><u>Finanzvermögen</u></b>         |                                   |                   |
|                              | Anlagekonto Appenzeller Kantonalbank | 106'100.70                        | 28'737.25         |
|                              | <b>Total Finanzvermögen</b>          | 106'100.70                        | 28'737.25         |
|                              | <b><u>Verwaltungsvermögen</u></b>    |                                   |                   |
|                              | Haus Berggerrain                     | 163'500.00                        | 163'500.00        |
|                              | Stall Berggerrain                    | 82'500.00                         | 82'500.00         |
|                              | Haus Gadenplatz                      | 271'000.00                        | 271'000.00        |
|                              | <b>Total Anlagevermögen</b>          | 517'000.00                        | 517'000.00        |
|                              | <b>Total Aktiven</b>                 | <b>623'100.70</b>                 | <b>545'737.25</b> |
|                              | <b><u>Passiven</u></b>               |                                   |                   |
|                              | <b><u>Fremdkapital</u></b>           |                                   |                   |
|                              | Darlehen Appenzeller Kantonalbank    | 460'000.00                        | 360'000.00        |
|                              | <b>Total Fremdkapital</b>            | 460'000.00                        | 360'000.00        |
|                              | <b><u>Eigenkapital</u></b>           |                                   |                   |
|                              | Vortrag Vorjahr                      | 140'422.30                        | 163'100.70        |
|                              | <u>Gewinn/Verlust</u>                | 22'678.40                         | 22'636.55         |
|                              | <b>Total Eigenkapital</b>            | 163'100.70                        | 185'737.25        |
|                              | <b>Total Passiven</b>                | <b>623'100.70</b>                 | <b>545'737.25</b> |

# Grundstücke, Bauten, Anlagen

Stand: 31. Dezember 2023

## Grundstücke (inkl. Bauten & Anlagen im Eigentum des Bezirkes)

|           |  |              |
|-----------|--|--------------|
| Parz. 026 | Parkplatz Dorfstrasse (184 m <sup>2</sup> )                  | Haslen       |
| Parz. 463 | Alte Schlatterstrasse (2'956 m <sup>2</sup> )                | Lank         |
| Parz. 506 | Alte Lankerstrasse (592 m <sup>2</sup> )                     | Lank         |
| Parz. 658 | Armeeanlage Kästlis (Liegenschaft 27'500 m <sup>2</sup> )    | Haslen       |
| Parz. 676 | Werkgebäude Feuerwehr (591 m <sup>2</sup> )                  | Haslen       |
| Parz. 684 | Parkplatz Schlatt Dorf (69 m <sup>2</sup> )                  | Schlatt      |
| Parz. 693 | Reservoir Oberföschem (371 m <sup>2</sup> )                  | Oberhaslen   |
| Parz. 694 | Bezirksstrasse / Reservoir Ebnet (1'129 m <sup>2</sup> )     | Haslen       |
| Parz. 719 | Scheibenstand Schiessegg (979 m <sup>2</sup> )               | Vorderhaslen |
| Parz. 731 | Bezirksstrasse Ebnet (342 m <sup>2</sup> )                   | Haslen       |
| Parz. 734 | Freihaltefläche / Parkplatz Bärenhalde (324 m <sup>2</sup> ) | Schlatt      |
| Parz. 738 | Bezirksstrasse Bärenhalde (1'088 m <sup>2</sup> )            | Schlatt      |
| Parz. 757 | Bezirksstrasse Oberbüel (1'576 m <sup>2</sup> )              | Haslen       |
| Parz. 761 | Bezirksstrasse Oberbüel (747 m <sup>2</sup> )                | Haslen       |
| Parz. 768 | Reservoir Liten (122 m <sup>2</sup> )                        | Enggenhütten |
| Parz. 785 | Alte Leimensteigstrasse (506 m <sup>2</sup> )                | Haslen       |
| Parz. 810 | Bezirksstrasse Böhl (1'183 m <sup>2</sup> )                  | Haslen       |
| Parz. 822 | Bezirksstrasse / Parkplatz Bärenhalde (373 m <sup>2</sup> )  | Schlatt      |
| Parz. 833 | Treppe Bärenhalde (48 m <sup>2</sup> )                       | Schlatt      |
| Parz. 870 | Stichstrasse Böhl (m <sup>2</sup> )                          | Haslen       |

## Bauten & Anlagen (als Eigentum des Bezirkes, jedoch ohne Grund und Boden)

|                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| Göbsistrasse                 | Unterschwende – Rotbrugg |
| Leimensteigstrasse           | Böhl 2 – Kirche Schlatt  |
| Lindengässli                 | Enggenhütten             |
| Untere Gehrenbergstrasse     | Homes – Nebler           |
| Parkplatz Liten              | Schlatt Dorf             |
| Parkplatz Oberberg           | Leimensteig              |
| Parkplatz Schlatt            | Schlatt Dorf             |
| Parkplatz Schlattegg         | Schlatt                  |
| Parkplatz Vorderberg         | Leimensteig              |
| Untere Gehernbergstrasse     | Burgfeld – Saul          |
| Löschwasserreservoir Schlatt | Schlatt                  |
| Reservoir Untere Höhi        | Enggenhütten             |
| Schützenhaus Schiessegg      | Vorderhaslen             |
| Wasserversorgungsanlagen     | Haslen – Enggenhütten    |

